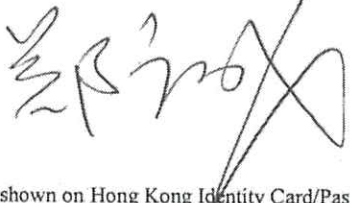



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 201
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

<b>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)</b> 提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)  
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

<b>2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</b>
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)  
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

<b>3. Details of the Representation 申述詳情</b>	
Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan) 與申述相關的草圖 (請註明草圖名稱及編號)	S/K22/URA1/1 明倫街/馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0225

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續) (如有需要, 請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持連建
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估), 則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 202
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

李俊堯

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0226

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
X	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	X
X	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
X	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」


at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出,填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有),必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前,請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取,亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格,填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料,則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

<b>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)</b> 提出此宗申述的人士(下稱「申述人」)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)  李俊堯
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意:若個人提交,須填上與香港身份證/護照所載的全名)

<b>2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</b>
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)  
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意:若個人提交,須填上與香港身份證/護照所載的全名)

<b>3. Details of the Representation 申述詳情</b>	
Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan) 與申述相關的草圖(請註明草圖名稱及編號)	S/K22/URA1/1 明倫街/馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0227

**3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary)<sup>#</sup>**  
**申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明)<sup>#</sup>**

**Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由**

Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details.  
 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.

若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments.請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>203</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

陳漢瑛

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0228



3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary)<sup>#</sup>  
 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明)<sup>#</sup>

Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments.請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>204</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書處。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0229

**3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary)<sup>#</sup>**  
**申述詳情(續) (如有需要, 請另頁說明)<sup>#</sup>**

Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>ⓐ</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估), 則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>ⓐ</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 205
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

美利嘉有限公司 林若英

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0230

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	漏水.
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments.請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 206
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士(下稱「申述人」)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

莫日松

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖(請註明草圖名稱及編號)

S/K22/URA1/1  
明倫街/馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0231



3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	因为樓宇太舊,環境太 惡劣,樓宇殘缺,漏水, 鋼筋爆裂,實在難以 <del>繼續</del> 營商。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 207
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

白瑞蓮

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0232

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	漏水
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	環境欠佳
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	天井有味
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 208
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

<b>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)</b> 提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)	
REALTY INVESTMENT DEVELOPMENT LTD.	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)	
<b>2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</b>	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)	
	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)	
<b>3. Details of the Representation 申述詳情</b>	
Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan) 與申述相關的草圖 (請註明草圖名稱及編號)	S/K22/URA1/1 明倫街/馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0233

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

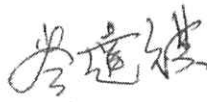

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

TPB/R/S/K22/URA1/1-  
**209**

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpp/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpp/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正確填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

<b>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)</b> 提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)	
	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	
<b>2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</b>	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)	
	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	
<b>3. Details of the Representation 申述詳情</b>	
Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan) 與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）	S/K22/URA1/1 明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0234



3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary)<sup>#</sup>  
 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明)<sup>#</sup>

Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由

Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details.  
 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 210
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

何樂輝 潘根培



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

何樂輝

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0235

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支 改 持 善
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	重 環 建 境
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	樓宇殘破不堪 嚴重危害人生安全 政討必須正視
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

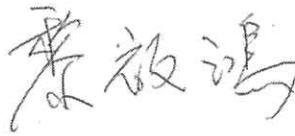
Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

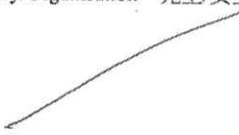

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>211</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填寫的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

<b>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)</b> 提出此宗申述的人士(下稱「申述人」)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)  
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

<b>2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</b>
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)  

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

<b>3. Details of the Representation 申述詳情</b>	
Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan) 與申述相關的草圖(請註明草圖名稱及編號)	S/K22/URA1/1 明倫街/馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0237

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	牆身漏水 石屎剝落 老鼠
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.

若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <b>TPB/R/S/K22/URA1/1- 212</b> </div>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

MR. TAM LING TUNG  
譚 頌 東

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0238



3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary)<sup>#</sup>  
 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明)<sup>#</sup>

Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由

Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
X	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	該樓宇內的柱已經空心,非常危險。
X	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
X	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details.  
 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.

若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 213
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

吳毅

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0239

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

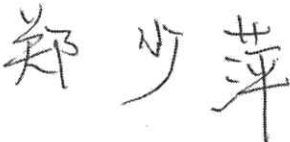
Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>214</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

<b>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)</b> 提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)	
	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	
<b>2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</b>	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)	
	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	
<b>3. Details of the Representation 申述詳情</b>	
Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan) 與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）	S/K22/URA1/1 明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0240

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	人老可走不 動,希望尽快 重建。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	环境卫生极 差。
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	严重漏水 希望尽快出价
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>215</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

<b>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)</b> 提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)  <b>創業集團(國際)有限公司</b>  (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	
<b>2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</b>	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)    (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	
<b>3. Details of the Representation 申述詳情</b>	
Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan) 與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）	S/K22/URA1/1 明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0241



3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>ⓐ</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.

若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>ⓐ</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>216</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述，對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

馬嘉怡



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0242

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments.請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 217
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

譚少英



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)


**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0243

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments.請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

譚少英



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」



3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments.請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>218</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士(下稱「申述人」)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

施劍榮

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖(請註明草圖名稱及編號)

S/K22/URA1/1  
明倫街/馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0244

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments.請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號

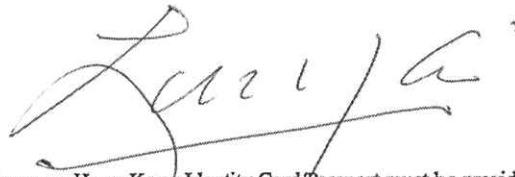


For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 219
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士(下稱「申述人」)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖(請註明草圖名稱及編號)

S/K22/URA1/1  
明倫街/馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0245

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	鋼板剝落
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



(This part will not be made available for public inspection)  
(這部份不會公開予公眾查閱)

Particulars of "Representer" and Authorised Agent  
「申述人」及獲授權代理人的詳細資料

Important Notice 重要告示

1. 申述人須填上香港身份證/護照所載的全名
2. 申述人亦須提供香港身份證/護照號碼的首四個字母數字字符(例子: C668/CC66)
3. 獲授權代理人(如適用)的代表亦須提供香港身份證/護照所載的全名及號碼的首四個字母數字字符(例子: C668/CC66)
4. 如申述由獲授權代理人提交, 代理人須提交申述人簽署的委任文書正本
5. 申述人或其獲授權代理人請提供郵寄地址或電郵地址以便書信通訊
6. 申述人須詳閱關於「根據《城市規劃條例》提交及公布申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會(下稱「委員會」)規劃指引編號 29B

申述若沒有提供上述第 1 至 3 項的資料, 則該申述會視為不曾作出。若沒有提供上述第 4 項的資料, 則該申述將視為並沒有委任獲授權代理人。沒有提供上述第 5 項資料(註: 不完整或無法辨識的通訊地址亦視作沒有提供)的申述人將視作無意收到往後相關函件及出席聆聽會議。委員會秘書處保留權利要求申述人提供身份證明以作核實。若有需要, 申述人可透過委員會網站取得聆聽會議安排、相關文件等資料, 並聯絡委員會秘書處, 以安排出席聆聽會議。

1. Representer must provide the full name shown on Hong Kong Identity (HKID) Card/Passport
2. Representer must provide the first four alphanumeric characters of HKID Card/Passport number (e.g. C668/CC66)
3. The representative of the authorised agent (if applicable) must also provide his/her full name shown on HKID Card/Passport and the first four alphanumeric characters of his/her HKID Card/Passport number (e.g. C668/CC66)
4. For submission made by authorised agent on the representer's behalf, the original signed authorisation letter should be provided
5. Representer or his/her authorised agent is requested to provide postal address or email address to facilitate communication in writing
6. Representer is advised to read the Town Planning Board (the Board) Guidelines No. 29B on "Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations under the Town Planning Ordinance" (TPB PG-No. 29B).

If representer fails to provide the information of items 1 to 3 above, the representation submitted **shall be treated as not having been made**. Failure to provide the document of item 4 above shall be taken as that no authorisation agent is appointed for the representation. Failure to provide information of item 5 above (note: incomplete or illegible correspondence may also be treated as not having been provided) will be taken to indicate that the representer is not willing to receive further correspondences and attend the hearing. The Secretariat of the Board reserves the right to require the representer to provide identity proof for verification. If needed, the representer may check the information regarding the hearing arrangement, relevant papers, etc. on the Board's website, and contact the Secretariat of the Board to make arrangement for their attendance at the hearing.

1. Representer 「申述人」

Full Name of Representer's Representative (Only applicable to organisation/group as a representer)  
申述人代表全名(只適用於申述人為機構組織)

林錦地

(Note: full name shown on HKID Card/Passport must be provided)  
(注意: 須填上香港身份證/護照所載的全名)

@ Please refer to point no. 5 of Important Notice  
請查閱重要告示的第 5 點



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 220
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士(下稱「申述人」)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

廖素香

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖 (請註明草圖名稱及編號)

S/K22/URA1/1  
明倫街/馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0248

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續) (如有需要, 請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	清水
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估), 則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>221</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

### 1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)

提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

趙玲

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

### 2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

### 3. Details of the Representation 申述詳情

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0247



3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	单位环境差,潮湿.墙身开裂漏水, 为生环境差,垃圾.老鼠.蟑螂.蚊虫. 批盪剥落.正在搵师傅维修.之前钢筋 外露.有石屎掉落.(师傅话维修后不保证 维持不落石.不漏水.
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments.請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 222
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

<b>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)</b> 提出此宗申述的人士(下稱「申述人」)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)  CHUNG CHI KIN  (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

<b>2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</b>
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)  CHUNG CHI KIN  (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)



<b>3. Details of the Representation 申述詳情</b>	
Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan) 與申述相關的草圖(請註明草圖名稱及編號)	S/K22/URA1/1 明倫街/馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0248

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
打風下雨	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	漏水嚴重
老鼠, 垃圾	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	衛生問題
太舊	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	石屎剝落
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.

若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估), 則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>223</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)



**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0249

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary)<sup>#</sup>  
 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明)<sup>#</sup>

Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由

Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details.  
 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments.請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



(This part will not be made available for public inspection)  
(這部份不會公開予公眾查閱)

Particulars of "Representer" and Authorised Agent  
「申述人」及獲授權代理人的詳細資料

Important Notice 重要告示

1. 申述人須填上香港身份證／護照所載的全名
2. 申述人亦須提供香港身份證／護照號碼的首四個字母數字字符(例子: C668/CC66)
3. 獲授權代理人(如適用)的代表亦須提供香港身份證／護照所載的全名及號碼的首四個字母數字字符(例子: C668/CC66)
4. 如申述由獲授權代理人提交, 代理人須提交申述人簽署的委任文書正本
5. 申述人或其獲授權代理人請提供郵寄地址或電郵地址以便書信通訊
6. 申述人須詳閱關於「根據《城市規劃條例》提交及公布申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會(下稱「委員會」)規劃指引編號 29B

申述若沒有提供上述第 1 至 3 項的資料, 則該申述會視為不曾作出。若沒有提供上述第 4 項的資料, 則該申述將視為並沒有委任獲授權代理人。沒有提供上述第 5 項資料(註: 不完整或無法辨識的通訊地址亦視作沒有提供)的申述人將視作無意收到往後相關函件及出席聆聽會議。委員會秘書處保留權利要求申述人提供身份證明以作核實。若有需要, 申述人可透過委員會網站取得聆聽會議安排、相關文件等資料, 並聯絡委員會秘書處, 以安排出席聆聽會議。

1. Representer must provide the full name shown on Hong Kong Identity (HKID) Card/Passport
2. Representer must provide the first four alphanumeric characters of HKID Card/Passport number (e.g. C668/CC66)
3. The representative of the authorised agent (if applicable) must also provide his/her full name shown on HKID Card/Passport and the first four alphanumeric characters of his/her HKID Card/Passport number (e.g. C668/CC66)
4. For submission made by authorised agent on the representer's behalf, the original signed authorisation letter should be provided
5. Representer or his/her authorised agent is requested to provide postal address or email address to facilitate communication in writing
6. Representer is advised to read the Town Planning Board (the Board) Guidelines No. 29B on "Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations under the Town Planning Ordinance" (TPB PG-No. 29B).

If representer fails to provide the information of items 1 to 3 above, the representation submitted shall be treated as not having been made. Failure to provide the document of item 4 above shall be taken as that no authorisation agent is appointed for the representation. Failure to provide information of item 5 above (note: incomplete or illegible correspondence may also be treated as not having been provided) will be taken to indicate that the representer is not willing to receive further correspondences and attend the hearing. The Secretariat of the Board reserves the right to require the representer to provide identity proof for verification. If needed, the representer may check the information regarding the hearing arrangement, relevant papers, etc. on the Board's website, and contact the Secretariat of the Board to make arrangement for their attendance at the hearing.

1. Representer 「申述人」

Full Name of Representer's Representative (Only applicable to organisation/group as a representer)  
申述人代表全名(只適用於申述人為機構組織)

蔡國釗

(Note: full name shown on HKID Card/Passport must be provided)  
(注意: 須填上香港身份證／護照所載的全名)

- @ 必須資料。如果申述人為機構組織, 須提供其代表的資料  
Please refer to point no. 5 of Important Notice  
請查閱重要告示的第 5 點



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>224</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

邱世峰



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0250

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	漏水 爆裂
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 225
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

<b>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)</b> 提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)	
林振欽	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	
<b>2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</b>	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)	
	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	
<b>3. Details of the Representation 申述詳情</b>	
Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan) 與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）	S/K22/URA1/1 明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0251



3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	漏水
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 226
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

葛蘭香

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0252

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>227</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

高世賢

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0253

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	漏水
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments.請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>228</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
**提出此宗申述的人士(下稱「申述人」)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

岑俊培

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖(請註明草圖名稱及編號)

S/K22/URA1/1  
明倫街/馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0254



3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	衛生極差 環境
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	天井惡臭
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments.請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>229</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

<b>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)</b> 提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)	
 	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	
<b>2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</b>	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	
<b>3. Details of the Representation 申述詳情</b>	
Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan) 與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）	S/K22/URA1/1 明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0255

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	① 考水 ② 希望改善環境 ③ 要求市建局盡快
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	收購 ④ 環境善
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>230</b>

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**


Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0257

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



(This part will not be made available for public inspection)  
(這部份不會公開予公眾查閱)

Particulars of "Representer" and Authorised Agent  
「申述人」及獲授權代理人的詳細資料

Important Notice 重要告示

1. 申述人須填上香港身份證／護照所載的全名
2. 申述人亦須提供香港身份證／護照號碼的首四個字母數字字符(例子: C668/CC66)
3. 獲授權代理人(如適用)的代表亦須提供香港身份證／護照所載的全名及號碼的首四個字母數字字符(例子: C668/CC66)
4. 如申述由獲授權代理人提交, 代理人須提交申述人簽署的委任文書正本
5. 申述人或其獲授權代理人請提供郵寄地址或電郵地址以便書信通訊
6. 申述人須詳閱關於「根據《城市規劃條例》提交及公布申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會(下稱「委員會」)規劃指引編號 29B

申述若沒有提供上述第 1 至 3 項的資料, 則該申述會視為不曾作出。若沒有提供上述第 4 項的資料, 則該申述將視為並沒有委任獲授權代理人。沒有提供上述第 5 項資料(註: 不完整或無法辨識的通訊地址亦視作沒有提供)的申述人將視作無意收到往後相關函件及出席聆聽會議。委員會秘書處保留權利要求申述人提供身份證明以作核實。若有需要, 申述人可透過委員會網站取得聆聽會議安排、相關文件等資料, 並聯絡委員會秘書處, 以安排出席聆聽會議。

1. Representer must provide the full name shown on Hong Kong Identity (HKID) Card/Passport
2. Representer must provide the first four alphanumeric characters of HKID Card/Passport number (e.g. C668/CC66)
3. The representative of the authorised agent (if applicable) must also provide his/her full name shown on HKID Card/Passport and the first four alphanumeric characters of his/her HKID Card/Passport number (e.g. C668/CC66)
4. For submission made by authorised agent on the representer's behalf, the original signed authorisation letter should be provided
5. Representer or his/her authorised agent is requested to provide postal address or email address to facilitate communication in writing
6. Representer is advised to read the Town Planning Board (the Board) Guidelines No. 29B on "Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations under the Town Planning Ordinance" (TPB PG-No. 29B).

If representer fails to provide the information of items 1 to 3 above, the representation submitted shall be treated as not having been made. Failure to provide the document of item 4 above shall be taken as that no authorisation agent is appointed for the representation. Failure to provide information of item 5 above (note: incomplete or illegible correspondence may also be treated as not having been provided) will be taken to indicate that the representer is not willing to receive further correspondences and attend the hearing. The Secretariat of the Board reserves the right to require the representer to provide identity proof for verification. If needed, the representer may check the information regarding the hearing arrangement, relevant papers, etc. on the Board's website, and contact the Secretariat of the Board to make arrangement for their attendance at the hearing.

1. Representer 「申述人」

Full Name of Representer's Representative (Only applicable to organisation/group as a representer)  
申述人代表全名(只適用於申述人為機構組織)

(Note: full name shown on HKID Card/Passport must be provided)  
(注意: 須填上香港身份證／護照所載的全名)

LAM KWAI LAM

- # Necessary information. If representer is an organisation/group, must provide the information of the representative  
必須資料。如果申述人為機構組織, 須提供其代表的資料
- @ Please refer to point no. 5 of Important Notice  
請查閱重要告示的第 5 點



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>231</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士(下稱「申述人」)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

余大鎮

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖(請註明草圖名稱及編號)

S/K22/URA1/1  
明倫街/馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0258

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	支持盡快 重建
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments.請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- 232
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

顏聰華

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0259



3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	三无大厦 无管理
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	环境卫生 极差
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	希望早日 重建
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

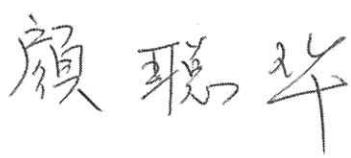
<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

<b>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)</b> 提出此宗申述的人士(下稱「申述人」)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)   (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

<b>2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</b>
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)   (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

<b>3. Details of the Representation 申述詳情</b>	
Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan) 與申述相關的草圖(請註明草圖名稱及編號)	S/K22/JRA1/1 明倫街/馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0260

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	期望市區重建局回應居民訴求
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	盡快重建五街
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>233</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

陳雪王

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0261

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary)<sup>#</sup>  
 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明)<sup>#</sup>

Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由

Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details.  
 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。


Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/JRA1/1- 234
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓 - 電話: 2231 4810或2231 4835及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

<b>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)</b> 提出此宗申述的人士(下稱「申述人」)	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)	
CHONG MBE LING	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)	
<b>2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</b>	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)	
	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)	
<b>3. Details of the Representation 申述詳情</b>	
Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan) 與申述相關的草圖(請註明草圖名稱及編號)	S/K22/JRA1/1 明倫街/馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0262



3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary)* 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明)*		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	客廳、廚房、廁所、睡房 天花牆身漏水 滋生霉菌抹完即返發 天花石屎剝落
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	三無大廈欠缺公德割 房戶搬走餘下大件垃圾 放在走廊 晚間老鼠在走廊上 跑來跟去找食物
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	晚上回家門口樓 梯沒有照明系統 只有手機電筒照明 治安惡劣。
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		
門口天花下雨漏水 未落樓已經要開燈。		

# If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

@ Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>235</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

巫銀娣

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1

明倫街／馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0263



3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	漏水
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments.請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



## 就草圖作出申述

## Representation Relating to Draft Plan

TPB/R/S/K22/URA1/1-  
236

## 參考編號

Reference Number:

230423-130111-31577

## 提交限期

Deadline for submission:

03/05/2023

## 提交日期及時間

Date and time of submission:

23/04/2023 13:01:11

## 「申述人」全名

Full Name of "Representer":

馬頭角道113號及明倫街25號業主立案法團

## 「獲授權代理人」全名

Full Name of "Authorized Agent":

鄭家耀

## 與申述相關的草圖

Draft plan to which the representation relates:

S/K22/URA1/1

## 申述的性質及理由

Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
對區內的發展	支持 Support	<p>重新發展馬頭角五街及新寶工商中心為住宅用地甲類，當然能夠革新社區，並釋放用地作更有效的加大人口容量，以加強本區的發展。這樣的重建計劃，不僅能夠為社區注入新的活力，還能夠為城市帶來更多的發展機遇。舉例來說，就像北帝街在欣榮花園發展後，成為了當區的食街，不同的菜式豐富了原來非常本土的飲食文化，重新發展馬頭角五街及新寶工商中心後，也有望成為一個全新的社區文化中心，吸引更多人來此居住、工作和娛樂。</p> <p>此外，沿海的五街及規劃中的海濱長廊，也有望成為北角邨重新發展的新版本，讓整個社區更加美麗、舒適和宜居。毗鄰興建中的運動園主場館，新發展亦可支援主場館的運動賽事及活動，為城市帶來更多的文化和體育資源。</p> <p>總之，重新發展馬頭角五街及新寶工商中心，不僅是對當地社區的重大投資，更是對整個城市未來發展的關鍵</p>

0264

		<p>推動力，帶來更多的機遇和可能，讓城市變得更加美好和繁榮。</p>
對於區內休憩設施的影響	支持 Support	<p>馬頭角地區雖然附近有土瓜灣遊樂場及海心公園，然隨著原機電工程署用地發展帶來的新增人口，市區重建局規劃發展中開闢馬頭角道並列為海濱廣場，除了增加區內休憩用地之外，聯同建築中碼頭廣場的各類公共設施發展，還可改善環境及景觀，更好利用海濱。</p> <p>市區重建局計劃將重建馬頭角地區，將會帶來新增人口。此計劃包括對馬頭角道的擴建，將其並列為海濱廣場，以提供更多的休閒用地。此外，建築中碼頭廣場的公共設施也將配套發展，以改善環境及景觀，並更好地利用海濱資源。這一計劃的實施將大大提高馬頭角地區的居住質素，為居民帶來更好的生活體驗。</p>
對計劃中海濱長廊的影響	支持 Support	<p>馬頭角五街及新寶工商中心位於規劃中的啟德至紅磡海濱長廊必經之地。如果不進行發展，海濱長廊將會中斷，不完整。但是，建築中的九龍中幹線隧道將取道新碼頭街及海底隧道至原機場跑道，建築過程中可能會弱化沿岸海堤。因此，建議在沿岸發展項目的建設過程中，應加固海堤的結構，以確保其穩定性。</p> <p>馬頭角五街及新寶工商中心的規劃與建設，對於海濱長廊的完整性具有重要意義。如果不進行發展，將會影響海濱長廊的連續性。然而，在建築中的九龍中幹線隧道取道新碼頭街及海底隧道至原機場跑道的過程中，可能會對沿岸海堤造成弱化。因此，在沿岸發展項目的建設過程中，完成後由啟德至尖沙咀的海濱長廊將會為市民提供更加美好的生活體驗。</p>
<p>對草圖的建議修訂(如有的話)</p> <p><b>Proposed Amendments to Draft Plan(if any):</b></p> <p>其他意見見附件</p>		



致：城市規劃委員會

關於城規會公布市建局土瓜灣道／馬頭角道發展  
計劃草圖 S／K22／URA2／1

各位委員：

關於上題，本法團為是次市建局收購中受影響的團體之一，收購後本法團可能不再存在。

本法團原則是支持是次市區重建局規劃發展的，支持的原因除了基於可能對各屬於本法團內受收購影響的業主本身的俾益之外，對馬頭角地區的效益也是長遠及可持續的。法團的看法如下：

1. 對區內的發展

重新發展馬頭角五街及新寶工商中心為住宅用地甲類，當然能夠革新社區，並釋放用地作更有效的加大人口容量，以加強本區的發展。這樣的重建計劃，不僅能夠為社區注入新的活力，還能夠為城市帶來更多的發展機遇。舉例來說，就像北帝街在欣榮花園發展後，成為了當區的食街，不同的菜式豐富了原來非常本土的飲食文化，重新發展馬頭角五街及新寶工商中心後，也有望成為一個全新的社區文化中心，吸引更多人來此居住、工作和娛樂。

此外，沿海的五街及規劃中的海濱長廊，也有望成為北角邨重新發展的新版本，讓整個社區更加美麗、舒適和宜居。毗鄰興建中的運動園主場館，新發展亦可支援主場館的運動賽事及活動，為城市帶來更多的文化和體育資源。

總之，重新發展馬頭角五街及新寶工商中心，不僅是對當地社區的重大投資，更是對整個城市未來發展的關鍵推動力，帶來更多的機遇和可能，讓城市變得更加美好和繁榮。

2. 對於區內休憩設施的影響

馬頭角地區雖然附近有土瓜灣遊樂場及海心公園，然隨著原機電工程署用地發展帶來的新增人口，市區重建局規劃發展中開擴闊馬頭角道並列為海濱廣場，除了增加區內休憩用地之外，聯同建築中碼頭廣場的各類公共設施發展，還可改善環



境及景觀，更好利用海濱。

市區重建局計劃將重建馬頭角地區，將會帶來新增人口。此計劃包括對馬頭角道的擴建，將其並列為海濱廣場，以提供更多的休閒用地。此外，建築中碼頭廣場的公共設施也將配套發展，以改善環境及景觀，並更好地利用海濱資源。這一計劃的實施將大大提高馬頭角地區的居住質素，為居民帶來更好的生活體驗。

### 3. 對計劃中海濱長廊的影響

馬頭角五街及新寶工商中心位於規劃中的啓德至紅磡海濱長廊必經之地。如果不進行發展，海濱長廊將會中斷，不完整。但是，建築中的九龍中幹線隧道將取道新碼頭街及海底隧道至原機場跑道，建築過程中可能會弱化沿岸海堤。因此，建議在沿岸發展項目的建設過程中，應加固海堤的結構，以確保其穩定性。

馬頭角五街及新寶工商中心的規劃與建設，對於海濱長廊的完整性具有重要意義。如果不進行發展，將會影響海濱長廊的連續性。然而，在建築中的九龍中幹線隧道取道新碼頭街及海底隧道至原機場跑道的過程中，可能會對沿岸海堤造成弱化。因此，在沿岸發展項目的建設過程中，完成後由啓德至尖沙咀的海濱長廊將會為市民提供更加美好的生活體驗。

新規劃及發展無可避免會對區內產生一些負面影響，但係這些影響又是改善各類民生設施的機會，其中：

第一，人口增加對交通的壓力：屯馬線通車減低了沿線的公共交通壓力，不少巴士線也隨即減少班次。故此，在巴士公司的運能上仍有加班的空間。毗鄰九龍城碼頭，如果利用海上交通優勢，例如增設經尖沙咀碼頭到中環及/或灣仔快速小輪有利在上落班高峰期疏導人潮；九龍城碼頭以往是來往新界東及西貢巴士線的出發點，故可以增設來往皇后山/上水及西貢經將軍澳經啓德的快線，利用快速小輪過海。雖然中九龍幹線在九龍城碼頭沒有出入口，但經承啟道往九龍灣出入口利用中九龍幹線也是個不錯的選擇，交通當局可以理順交通流量方便使用者使用中九龍幹線往油麻地等地區。

第二，停車位、街市、體育設施影響：人口增亦會對區內上述設施產生壓力。故此，市區發展局可考慮增加車位及尤其土瓜灣體育館沒有提供的體育設施，例如網球、手球及健身等。而現時區內最近的街市也要到炮仗街或土瓜灣街市。故可考慮在發展中加入小型街市，新街市如可在衛生管理上做得比較好，應該不構成衛生問題。

第三，對煤氣公司的影響：其實在東九龍走廊及翔龍灣發展時，工程亦有機會影響到煤氣公司廠房，而現時中九龍幹線隧道走線更在新山道開鑿隧道。而這些精心設計及執行的項目也沒有對煤氣廠房有大的安全影響。然而，煤氣公司馬頭角廠房的產能不斷減低，全港供氣對該廠房的依賴度亦減少。重新發展馬頭角五街及新寶工商中心可以作為政府與煤氣公司重新規劃煤氣廠房用地的一個契機，使土地用作更佳更有效之用途。

第四，對鄰近較高層大廈的影響：規劃中四座三十多層大廈在工程進行中，沙塵、嘈音、工業安全，以及完工後，對景觀及通風都有一定程度的影響。其實如市區重建局規劃草圖所提及，區內將有好幾個項目將會發展，這些工程亦會對現時區內居民產生影響，故此希望在項目進行建設時，能夠加強管理及控制各個對環境造成影響的因素。而至於通風及景觀方面，市區重建局規劃草圖亦有深入的研究，結果應令人信服。另外，居住在區內的經驗告訴我們，沿海地方的風勢不時也比較強，冬天也比較冷。故此，對空氣流通應不會構成負面影響。在景觀方面，搬入舊區高層大廈，期望沒有新的重建，而永遠獨攬無敵景觀，這個想法應該不太現實。其實，區內的發展及升級應對土地價值有所提升，更有利高層大廈居民才是。

基於以上原因，本法團原則是支持是次市區重建局對馬頭角五街及新寶工商中心的規劃及發展。並且希望，當局能考慮上述的各項建議。

以上，

順頌，政安！



2023年4月22日

就草圖作出申述

Representation Relating to Draft Plan

TPB/R/S/K22/URA1/1..  
**237**

參考編號

Reference Number:

230429-103058-87606

提交限期

Deadline for submission:

03/05/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

29/04/2023 10:30:58

「申述人」全名

Full Name of "Representer":

女士 Ms. Mak Shun Kwan

「獲授權代理人」全名

Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的草圖

Draft plan to which the representation relates:

S/K22/URA1/1

申述的性質及理由

Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
土瓜環五街重建	支持 Support	天花嚴重漏水問題，石屎剝落嚴重，治安差，成日有收數公司上門，偷信，偷地址情況嚴重，上一次颱風山竹影響，全屋漏水情況嚴重，家電報銷，八樓一下雨就漏水，大廈內部嚴重失收、石屎剝落，老鼠樂園。

對草圖的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Draft Plan(if any):

267



## 就草圖作出申述

## Representation Relating to Draft Plan

TPB/R/S/K22/URA1/1-

238

參考編號

Reference Number:

230501-232751-47088

提交限期

Deadline for submission:

03/05/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

01/05/2023 23:27:51

「申述人」全名

Full Name of "Representer":

先生 Mr. Lee Kwan Shing

「獲授權代理人」全名

Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的草圖

Draft plan to which the representation relates:

S/K22/URA1/1

申述的性質及理由

Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
重建項目	支持 Support	<ul style="list-style-type: none"> <li>-重建項目將改善周邊地區的舊房屋和老舊設施，重建現代化的住宅、商業和社區設施，提高居住品質和生活條件。居民可以享受到更舒適、便利和現代化的居住環境。</li> <li>-重建可以消除或減少害蟲和鼠患的繁殖地，從而減少害蟲和鼠患的問題。</li> <li>-增加道路寬度和改善交通流量，有助於緩解交通擁堵問題。</li> <li>-項目是香港城市更新計劃的一部分，通過重建和更新老舊社區，促進城市更新和現代化發展，提高城市形象和品質。</li> <li>-重建項目增加通風走廊可以增加海邊對區內空氣對流，進一步改善區內的空氣質量從而減輕空氣污染的問題。</li> <li>-增加地積比，間接提高土地供應，令市區土地使用效率更高</li> <li>-增設地下停車場以改善區內車位不足及違泊問題</li> </ul>
海濱長廊發展	支持 Support	<ul style="list-style-type: none"> <li>-重建項目將連接啟德及海心區海濱長廊，亦於項目內興建海濱廣場，為居民和遊客提供休閒選擇。</li> <li>-提高海濱地區的景觀質量和公共設施</li> </ul>

268

		水平，吸引更多的遊客前來旅遊和消費，促進當地旅遊業的發展。
增加就業機會	支持 Support	-項目的建設和運營階段將提供就業機會，促進就業和經濟增長。項目還將引入新的商業和服務設施，為當地居民提供更多的就業機會和商機。

對草圖的建議修訂(如有的話)

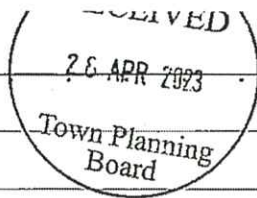
**Proposed Amendments to Draft Plan(if any):**

主要為對新項目添加再生能源，對環保及可持續發展建議:

-採用海水冷卻系統，利用海水作為冷卻介質，降低空調系統的能耗和碳排放，同時也可以提供更加舒適的環境。

-增加使用Building Integrated Photovoltaics收集太陽能並轉換為電力，提高建築物的能源效率和環境友好性，同時亦可也可以作為建築物的覆蓋物或外觀設計元素。





城市規劃委員會

我們代表土瓜灣“五街”樓宇業主，感謝市區重建局經過深入的調查，本着以人為本、實事求是的精神，果斷決定重建“五街”，我們終於等到這一天。

“五街”業主，大多是長者，年輕時，辛勤勞動，租屋住擋房，沒享受過政府的福利，憑自己的努力買樓安居。隨着歲月的流轉，人老樓舊，樓宇“內外重傷”，外牆石屎剝落，鋼筋外露生鏽，层层滲水，有的樓宇嚴重傾斜。目前五條街，每個門口都用“千斤頂”支撐，以防倒塌。

政府雖然推行了“樓宇更新大行動”，這只是治表不治本，外牆暫時得到修葺，防止石屎掉落，有了一定的安全效果，但卻延伸到屋內的牆身大爆裂，害苦了我們一班苦業主。修了東牆裂西牆，塌了天又爆水喉。為了遵從屋宇署、消防署的各樣命令，我們已用盡了所有的積蓄，現在我們正承受着，四壁殘破，東西到處漏水，樓宇隨時倒塌的環境，真是苦不堪言。

“五街”的環境衛生一直惡劣，老鼠四處亂蹓，到處



見到堆積的垃圾，雖然政府有努力，但始終改變不了惡境。

每逢落雨，屋內到處漏水，一遇風吹的日子，更是物難難眠。

整晚放桶接水，又提心吊膽，擔心樓宇倒塌，更有着歲月的

流逝，我們一班長者，行動不便，爬樓梯，加不從心，步步

艱難，當中的苦，只有我們自己知道。

再者：从居住的環境要求來講，下面車行，上面住宅，這  
是極其危險的，嘈雜的汽車聲，使人不得安寧，污濁的空氣  
直接危害人的健康。

五行的重建，將來新環境與翔龍灣溶為一體，  
徹底改善了周邊的環境，海濱長廊的建成，連接紅磡，  
直通啟德，將有一番嶄新的美麗長廊，東方明珠更  
添光彩。

今天，我們很欣慰，市區重建局的“五行”重建決定  
給了我們極大的信心，我們希望，市區重建局盡快  
出價，快速重建，讓我們這批長期生活在這種  
惡劣環境的苦業主，尽早擺脫現狀，尽早安居樂業。

時代在變革，社會在進步，香港市區的改建

不容怠慢，市建局任重道遠，我們希望政府撥款行動。

為建設美麗香港而努力再努力！！

我們再次要求，市區重建局，盡快出價，盡快重建！

五行業主代表

2023. 4. 26

聯絡人 邱太

270

吳太

271

業主代表簽名：

袁聖輝

272

羅志芳

TPB/R/S/K22/URA1/1-239

273

何冠球

274

王幸翁

TPB/R/S/K22/URA1/1-240

275

施少龍

276

劉武忠

277

李耀榮

278

鄭少萍

TPB/R/S/K22/URA1/1-241

279

張福儀

280



李柏儀

羅德光

杜叔已

281

282

283



**REPRESENTATION IN RESPECT OF  
DRAFT PLAN UNDER SECTION 6(1) OF  
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)  
第6(1)條就草圖作出申述

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展期屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）

S/K22/URA1/1  
明倫街／馬頭角道

\*Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」



3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
 若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號

(This part will not be made available for public inspection)  
(這部份不會公開予公眾查閱)

Particulars of "Representer" and Authorised Agent  
「申述人」及獲授權代理人的詳細資料

Important Notice 重要告示

1. 申述人須填上香港身份證／護照所載的全名
2. 申述人亦須提供香港身份證／護照號碼的首四個字母數字字符(例子: C668/CC66)
3. 獲授權代理人(如適用)的代表亦須提供香港身份證／護照所載的全名及號碼的首四個字母數字字符(例子: C668/CC66)
4. 如申述由獲授權代理人提交, 代理人須提交申述人簽署的委任文書正本
5. 申述人或其獲授權代理人請提供郵寄地址或電郵地址以便書信通訊
6. 申述人須詳閱關於「根據《城市規劃條例》提交及公布申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會(下稱「委員會」)規劃指引(編號 29B)

申述若沒有提供上述第 1 至 3 項的資料, 則該申述會視為不置作出。若沒有提供上述第 4 項的資料, 則該申述將視為並沒有委任獲授權代理人。沒有提供上述第 5 項資料(註: 不完整或無法辨識的通訊地址亦視作沒有提供)的申述人將視作無意收到往後相關函件及出席聆聽會議。委員會秘書處保留權利要求申述人提供身份證明以作核實。若有需要, 申述人可透過委員會網站取得聆聽會議安排、相關文件等資料, 並聯絡委員會秘書處, 以安排出席聆聽會議。

1. Representer must provide the full name shown on Hong Kong Identity (HKID) Card/Passport
2. Representer must provide the first four alphanumeric characters of HKID Card/Passport number (e.g. C668/CC66)
3. The representative of the authorised agent (if applicable) must also provide his/her full name shown on HKID Card/Passport and the first four alphanumeric characters of his/her HKID Card/Passport number (e.g. C668/CC66)
4. For submission made by authorised agent on the representer's behalf, the original signed authorisation letter should be provided
5. Representer or his/her authorised agent is requested to provide postal address or email address to facilitate communication in writing
6. Representer is advised to read the Town Planning Board (the Board) Guidelines No. 29B on "Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations under the Town Planning Ordinance" (TPB PG-No. 29B).

If representer fails to provide the information of items 1 to 3 above, the representation submitted **shall be treated as not having been made**. Failure to provide the document of item 4 above shall be taken as that no authorisation agent is appointed for the representation. Failure to provide information of item 5 above (note: incomplete or illegible correspondence may also be treated as not having been provided) will be taken to indicate that the representer is not willing to receive further correspondences and attend the hearing. The Secretariat of the Board reserves the right to require the representer to provide identity proof for verification. If needed, the representer may check the information regarding the hearing arrangement, relevant papers, etc. on the Board's website, and contact the Secretariat of the Board to make arrangement for their attendance at the hearing.

<b>1. Representer 「申述人」</b>				
Full Name of Representer's Representative (Only applicable to organisation/group as a representer) 申述人代表全名(只適用於申述人為機構組織)				
(Note: full name shown on HKID Card/Passport must be provided) (注意: 須填上香港身份證／護照所載的全名)				
Representer's First 4 Alphanumeric Characters of HKID Card/Passport (e.g. C668/CC66) <sup>#</sup> 申述人的香港身份證／護照首 4 位字母數字字符(例子: C668/CC66) <sup>#</sup>				
Postal Address 通訊地址 <sup>@</sup>				
E-mail Address 電郵地址 <sup>@</sup>				
Tel. No. 電話號碼 (Optional 可選擇提供)				

<sup>#</sup> Necessary information. If representer is an organisation/group, must provide the information of the representative  
必須資料。如果申述人為機構組織, 須提供其代表的資料

<sup>@</sup> Please refer to point no. 5 of Important Notice  
請查閱重要告示的第 5 點



<b>2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</b>			
Full Name of Representative 代表全名 (Only applicable to organisation/group as the authorised agent 只適用於獲授權代理人為機構組織) (Mr/ Ms. * 先生/女士*)  (Note: full name shown on HKID Card/Passport must be provided) (注意:須填上香港身份證/護照所載的全名)			
First 4 Alphanumeric Characters of HKID Card/Passport (e.g. C668/CC66) # 香港身份證/護照首 4 位字母數字字符(例子: C668/CC66) #			
Postal Address 通訊地址 <sup>@</sup>			
E-mail Address 電郵地址 <sup>@</sup>			
Tel. No. 電話號碼 (Optional 可選擇提供)			

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者

# If the authorised agent is an organisation/group, must provide information of the representative  
如果代理人為機構組織, 須提供其代表的資料@ Please refer to point no. 5 of Important Notice  
請查閱重要告示的第 5 點Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. In accordance with the provisions of the Town Planning Ordinance and the relevant Town Planning Board Guidelines, the personal data submitted to the Board in this representation will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
- the verification of identity of the "representer" and the authorised agent;
  - the processing of this representation which includes making available the name of the "representer" for public inspection when making available this representation for public inspection; and
  - facilitating communication between the "representer" and the Secretary of the Board/Government departments

城市規劃委員會就這宗申述所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門, 以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:

- 核實「申述人」及獲授權代理人的身份;
- 處理這宗申述, 包括在公布這宗申述供公眾查閱時, 公布「申述人」的姓名供公眾查閱; 以及
- 方便「申述人」與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the "representer" and the authorised agent in this representation may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

「申述人」及獲授權代理人就這宗申述提供的個人資料, 或亦會向其他人士披露, 以作上述第 1 段提及的用途。

3. The "representer" and the authorised agent have a right of access and correction with respect to their personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定, 「申述人」及獲授權代理人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正其個人資料, 應向委員會秘書提出有關要求, 其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。



## 就草圖作出申述

## Representation Relating to Draft Plan

TPB/R/S/K22/URA1/1-  
242

參考編號

Reference Number:

230413-134707-09704

提交限期

Deadline for submission:

03/05/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

13/04/2023 13:47:07

「申述人」全名

Full Name of "Representer":

女士 Ms. Ng nai wan

「獲授權代理人」全名

Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的草圖

Draft plan to which the representation relates: S/K22/URA1/1

申述的性質及理由

Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Kc-018	反對 Oppose	這麼好的位置,地皮應賣給私人市場投標,增加政府收入,資源用於大多數香港人才公平公正
Kc-018	反對 Oppose	這麼好的位置,地皮應賣給私人市場投標,增加政府收入,資源用於大多數香港人才公平公正
Kc-018	反對 Oppose	這麼好的位置,地皮應賣給私人市場投標,增加政府收入,資源用於大多數香港人才公平公正

對草圖的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Draft Plan(if any):

這麼好的位置,地皮應賣給私人市場投標,增加政府收入,資源用於大多數香港人才公平公正

0013

Urgent  Return Receipt Requested  Sign  Encrypt  Mark Subject Restricted  Expand personal&publi



**DRAFT URA MING LUN STREET/MA TAU KOK ROAD DEVELOPMENT  
SCHEME PLAN NO. S/K22/URA1/1 KC-18**  
03/05/2023 02:58

From: [REDACTED]  
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>  
File Ref:

**DRAFT URA MING LUN STREET/MA TAU KOK ROAD DEVELOPMENT SCHEME  
PLAN NO. S/K22/URA1/1 KC-18**

Dear TPB Members,

The board has launched a public consultation that in view of the manner in which the paper has been presented is clearly intended to deter any but the most determined members of the community from participating.

A whopping 843 page document with no search function and no copy and paste. Consequently anyone who relies on a simple home computer and does not have access to a printer faces almost insurmountable problems in understanding the issues.

The paper should have been split into components, particularly the 10 Appendix, each of which should be accessible on a separate link and include a search function.

I made numerous attempts to download the mega file. This took around 20 minutes and the download failed on many attempts. When a download was achieved scrolling through the reports was slow as every illustration included took time to appear on the screen. With no search function there was no way to identify pages of interest via key words.

Site Area: 11,430sq.m (10,496sq.m for PR calculation)

Zoning: CDA

2 Towers 1,276 Units / Retail Podium / PR 7.5 / 120mPD / 434 Vehicle Parking

Strong objections to the miniscule allocation to GIC, a mere 1,000sq.m, less than one tenth of the GFA to be devoted to retail. The combined GIC for this development together with KC-019 is just over 1% of the GFA. Compare this to the Policy Address 2020 pledge

- Invite the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society to increase the plot ratio of future public housing projects so that **5% of the gross floor area can be set aside for the provision of social welfare facilities**

The URA, we were told, would ensure a better quality of living. With an ageing

society and serious deficits in the provision of many services, the almost nonexistent provision of community services in the development is deplorable and not acceptable.

Question the need for so much retail when Grand Waterfront adjacent has a shopping mall of 14,000sq.m with 50 stores.

Question the need for so much parking when the Grand Waterfront with 1,782 units and a shopping mall has 268 parking spaces.

KC-18 is closer to the Sung Wong Toi MTR. Transport Dept continues to insist that it is government policy to encourage greater use of public transport. Apart from the MTR, this district has dozens of bus routes passing through and a bus station in front of the nearby ferry pier.

Question the omission of bicycle parking spaces when in due course there will be a bike track along the waterfront. Moreover in view of the distance to the tip of Kai Tak and the issues with transport, cycling should be encouraged.

Question the viability of the 10mt 2-storey retail belt and vibrant waterfront. No indication as to what measures would be in place to ensure that this becomes reality. None of our waterfront provide the variety of F&B outlets one enjoys in other jurisdictions. The reality will probably be on the lines of the SHK North Point development where what should be waterfront facilities are boarded up shop windows.

The description Waterfront Plaza is misleading. This is nothing more than a street with wall effect on either side leading to the waterfront. No indication that it will be pedestrianized.

No active recreational space provided, for example where young kids could learn to ride bicycles, etc.

So another URA make over and another step in its ambitions to add to its portfolio of shopping malls as the intention appears to be to retain the commercial podium instead of flogging the shops to provide more capital for redevelopment projects.

Mary Mulvihill



Urgent  Return Receipt Requested  Sign  Encrypt  Mark Subject Restricted  Expand personal&publi



[Possible SPAM] DRAFT URA MING LUN STREET/MA TAU KOK ROAD  
DEVELOPMENT SCHEME PLAN NO. S/K22/URA1/1 KC-018  
03/05/2023 03:13

From: [REDACTED]  
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>  
File Ref:

**DRAFT URA MING LUN STREET/MA TAU KOK ROAD DEVELOPMENT SCHEME  
PLAN NO. S/K22/URA1/1 KC-018**

Dear TPB Members,

The board has launched a public consultation that in view of the manner in which the paper has been presented is clearly intended to deter any but the most determined members of the community from participating.

A whopping 843 page document with no search function and no copy and paste. Consequently anyone who relies on a simple home computer and does not have access to a printer faces almost insurmountable problems in understanding the issues.

The paper should have been split into components, particularly the 10 Appendix, each of which should be accessible on a separate link and include a search function.

I made numerous attempts to download the mega file. This took around 20 minutes and the download failed on many attempts. When a download was achieved scrolling through the reports was slow as every illustration included took time to appear on the screen. With no search function there was no way to identify pages of interest via key words.

Site Area: 11,430sq.m (10,496sq.m for PR calculation)

Zoning: CDA

2 Towers 1,276 Units / Retail Podium / PR 7.5 / 120mPD / 434 Vehicle Parking

Strong objections to the miniscule allocation to GIC, a mere 1,000sq.m, less than one tenth of the GFA to be devoted to retail. The combined GIC for this development together with KC-019 is just over 1% of the GFA. Compare this to the Policy Address 2020 pledge

- Invite the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society to increase the plot ratio of future public housing projects so that **5% of the gross floor area can be set aside for the provision of social welfare facilities**

The URA, we were told, would ensure a better quality of living. With an ageing

society and serious deficits in the provision of many services, the almost nonexistent provision of community services in the development is deplorable and not acceptable.

Question the need for so much retail when Grand Waterfront adjacent has a shopping mall of 14,000sq.m with 50 stores.

Question the need for so much parking when the Grand Waterfront with 1,782 units and a shopping mall has 268 parking spaces.

KC-18 is closer to the Sung Wong Toi MTR. Transport Dept continues to insist that it is government policy to encourage greater use of public transport. Apart from the MTR, this district has dozens of bus routes passing through and a bus station in front of the nearby ferry pier.

Question the omission of bicycle parking spaces when in due course there will be a bike track along the waterfront. Moreover in view of the distance to the tip of Kai Tak and the issues with transport, cycling should be encouraged.

Question the viability of the 10mt 2-storey retail belt and vibrant waterfront. No indication as to what measures would be in place to ensure that this becomes reality. None of our waterfront provide the variety of F&B outlets one enjoys in other jurisdictions. The reality will probably be on the lines of the SHK North Point development where what should be waterfront facilities are boarded up shop windows.

The description Waterfront Plaza is misleading. This is nothing more than a street with wall effect on either side leading to the waterfront. No indication that it will be pedestrianized.

No active recreational space provided, for example where young kids could learn to ride bicycles, etc.

So another URA make over and another step in its ambitions to add to its portfolio of shopping malls as the intention appears to be to retain the commercial podium instead of flogging the shops to provide more capital for redevelopment projects.

Mary Mulvihill



Urgent  Return Receipt Requested  Sign  Encrypt  Mark Subject Restricted  Expand personal&publi



**Re: DRAFT URA MING LUN STREET/MA TAU KOK ROAD DEVELOPMENT  
SCHEME PLAN NO. S/K22/URA1/1 KC-18**  
03/05/2023 03:14

From: [REDACTED]  
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>  
File Ref:

**WITHDRAW**

**From:** mm1947 <mm1947@netvigator.com>  
**To:** tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>  
**Date:** Wednesday, 3 May 2023 2:58 AM CST  
**Subject:** DRAFT URA MING LUN STREET/MA TAU KOK ROAD  
DEVELOPMENT SCHEME PLAN NO. S/K22/URA1/1 KC-18

**DRAFT URA MING LUN STREET/MA TAU KOK ROAD DEVELOPMENT  
SCHEME PLAN NO. S/K22/URA1/1 KC-18**

Dear TPB Members,

The board has launched a public consultation that in view of the manner in which the paper has been presented is clearly intended to deter any but the most determined members of the community from participating.

A whopping 843 page document with no search function and no copy and paste. Consequently anyone who relies on a simple home computer and does not have access to a printer faces almost insurmountable problems in understanding the issues.

The paper should have been split into components, particularly the 10 Appendix, each of which should be accessible on a separate link and include a search function.

I made numerous attempts to download the mega file. This took around 20 minutes and the download failed on many attempts. When a download was achieved scrolling through the reports was slow as every illustration included took time to appear on the screen. With no search function there was no way to identify pages of interest via key words.

Site Area: 11,430sq.m (10,496sq.m for PR calculation)

Zoning: CDA

2 Towers 1,276 Units / Retail Podium / PR 7.5 / 120mPD / 434 Vehicle Parking



Strong objections to the miniscule allocation to GIC, a mere 1,000sq.m, less than one tenth of the GFA to be devoted to retail. The combined GIC for this development together with KC-019 is just over 1% of the GFA. Compare this to the Policy Address 2020 pledge

- Invite the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society to increase the plot ratio of future public housing projects so that **5% of the gross floor area can be set aside for the provision of social welfare facilities**

The URA, we were told, would ensure a better quality of living. With an ageing society and serious deficits in the provision of many services, the almost nonexistent provision of community services in the development is deplorable and not acceptable.

Question the need for so much retail when Grand Waterfront adjacent has a shopping mall of 14,000sq.m with 50 stores.

Question the need for so much parking when the Grand Waterfront with 1,782 units and a shopping mall has 268 parking spaces.

KC-18 is closer to the Sung Wong Toi MTR. Transport Dept continues to insist that it is government policy to encourage greater use of public transport. Apart from the MTR, this district has dozens of bus routes passing through and a bus station in front of the nearby ferry pier.

Question the omission of bicycle parking spaces when in due course there will be a bike track along the waterfront. Moreover in view of the distance to the tip of Kai Tak and the issues with transport, cycling should be encouraged.

Question the viability of the 10mt 2-storey retail belt and vibrant waterfront. No indication as to what measures would be in place to ensure that this becomes reality. None of our waterfront provide the variety of F&B outlets one enjoys in other jurisdictions. The reality will probably be on the lines of the SHK North Point development where what should be waterfront facilities are boarded up shop windows.

The description Waterfront Plaza is misleading. This is nothing more than a street with wall effect on either side leading to the waterfront. No indication that it will be pedestrianized.

No active recreational space provided, for example where young kids could learn to ride bicycles, etc.

So another URA make over and another step in its ambitions to add to its portfolio of shopping malls as the intention appears to be to retain the commercial podium instead of flogging the shops to provide more capital for redevelopment projects.

Mary Mulvihill



2<sup>nd</sup> May 2023

Our Ref. GPD-MTK/TPB/23/011

The Secretary  
The Town Planning Board  
15/F, North Point Government Offices  
333 Java Road  
North Point  
Hong Kong



TPB/R/S/K22/URA1/1-  
**244**

Dear Sir,

**Re: Representations on Draft Urban Renewal Authority Ming Lun Street/Ma Tau Kok Road Development Scheme Plan S/K22/URA1/1 and To Kwa Wan Road/Ma Tau Kok Road Development Scheme Plan S/K22/URA2/1**

We are writing to raise our objection to the two draft Development Scheme Plans Nos. S/K22/URA1/1 and S/K22/URA2/1 (Draft DSPs) of the Urban Renewal Authority (URA) gazetted on 3 March 2023 in the capacity as the owner and operator of the Ma Tau Kok Gas Production Plant (the **MTK Plant**).

The above two Draft DSPs (the Sites) are within the 300m radius Consultation Zone of the MTK Plant, which is classified under the Hong Kong Planning Standards and Guidelines (HKPSG) as a Potentially Hazardous Installation (PHI).

The MTK Plant includes primarily town gas production units of total daily capacity of 2.6 million cubic metres using naphtha and natural gas as feedstock. It is amongst the major gas manufacturing facilities to ensure the safety and continuity of reliable gas supply to Hong Kong and plays an important role in sustaining the gas supply in the winter peaks as well as a critical backup to other production facilities.

URA expressed in their Planning Report that they intend to implement the two Draft DSPs together as one inclusive redevelopment. On this basis, Towngas considers it more meaningful to address our objection to the two Draft DSPs collectively in one single Representation.

**Significant increase in population in the Site**

The Sites are proposed to be rezoned from existing CDA to Residential (Group A) which is primarily intended for comprehensive high density residential development as well as retail uses and government, institution or community (GIC) facilities at the lowest three floors. Amongst other changes, URA further proposed a relaxation of the maximum building height to 120mPD from the existing 65mPD and 110mPD.

Apart from a waterfront promenade of not less than 20m wide on the eastern side of the Draft DSPs for public enjoyment, the Planning Report revealed another feature which is an at-grade



waterfront plaza of about 25 to 40 metres wide and about 120 metres long in-between the two Draft DSPs. This waterfront plaza of over 3,500 sq.m. will create dedicated pedestrian and activity zones connecting Tokwawan Road, areas for retail uses in the Draft DSPs and those in the Dedicated Rehousing Estate (DRE) of Hong Kong Housing Society (HKHS) to the north, the waterfront promenade as well as the Kai Tak Sports Park adjacent to the PHI Consultation Zone of MTK Plant. The above layout combination of retails/shops/at-grade plaza and promenade will attract transient populations like visitors and pedestrians on nearby roads, pavement and open space near the MTK Plant. Based on the report on “Harbour Connectivity” by the Development Bureau to the Legislative Council on 28 February 2023, we believe this waterfront plaza, upon completion, will be a major ingress/egress route for the promenade in the Kowloon East areas.

Coupled with the increase of 2,226 residential flats and over 5,100 domestic population, the potential impact on **safety** of the significantly increased population must be one of the material factors which shall be considered carefully by the Town Planning Board (TPB) in considering the two Draft DSPs, amid other recent developments approved by TPB or in the process of circulation.

### **Objection to the proposed DSPs and re-zoning**

We would like to raise our objections on the following grounds:

#### **1. Inadequate justifications to address "safety" concern**

- (a) While the main portion of the URA’s Planning Report addresses other technical issues, such as the impact on traffic, visual, landscape, road traffic noise, fixed noise, air quality, air ventilation, sewage, drainage, water supply, the important issue of safety has not been justified in depth. It is only mentioned in paragraphs 6.14 to 6.16 on page 20, supplemented only by a brief Appendix 9.
- (b) Paragraph 6.14 stated that the Coordinating Committee on Land-use Planning and Control Relating to Potentially Hazardous Installations (CCPHI) endorsed a QRA report in August 2021 in regard to potential residential developments which covered the areas of the two Draft DSPs.
- (c) Paragraph 6.15 further stated that “a set of QRA Technical Notes (TN)” was prepared in Appendix 9 and that according to the TN, the two DSPs would not adversely affect the risk levels as compared with the assessment in the endorsed QRA report in August 2021.
- (d) Nonetheless, we observed and would like to highlight the followings:
  - i. Departing from normal practices amongst government departments and other statutory bodies, when the URA stated in the Planning Report that the CCPHI has endorsed a QRA in 2021 in support of its conclusion that such development would not impose safety concerns, URA did not provide a written support or statement from CCPHI, or any relevant authorities.
  - ii. While the 2021 QRA report endorsed by CCPHI formed the fundamental support and basis in addressing the safety and risk issue of the related



development in the Draft DSPs, the complete 2021 QRA report, or at least the Executive Summary and other relevant sections, should be included in the Planning Report like other reports for analyzing the technical impact.

- iii. In so far as risk analysis is concerned, the approach of “usual QRA” in the industry denotes “**Quantitative**” Risk Analysis, which is the requirement of the HKPSG in order to analyze the associated risk within the Consultation Zone of a PHI and confirm that the risk is acceptable. However, we note the “QRA” Technical Note (TN) referred by paragraph 6.15 attached in Appendix 9 is merely a set of “**Qualitative Appraisal of Risk Impact – Technical Note**”. No sound details nor analysis is included to justify why the risk is acceptable. In essence, no supporting quantitative figures or details whatsoever have been given in the Planning Report to substantiate the statement given.

More importantly, based on the FN curve attached in the above TN from the QRA approved in 2021, we can estimate that the additional hazard posed to the Consultation Zone is substantial (**Potential Loss of Life/PLL increased by over 38% from  $9.5e^{-04}$  to approximately  $1.3e^{-03}$** ). According to our past negotiation with the Government on projects adjacent to the MTK Plant, such drastic increase in risk level has traditionally not been approved even if the calculated risk is still in the “As Low As Reasonably Practicable” zone.

- iv. Apart from indoor population, increased pedestrian population on-site of the Draft DSPs will be a major factor contributing to the increase in societal risk since they are usually not protected by any shelter as far as risk analysis is concerned. It is unclear whether the 2021 QRA that URA Planning Report relies on, had incorporated the on-site outdoor population in the proposed massive waterfront plaza and activity zones in-between the two Draft DSPs.
- v. In the Conclusion of the TN in Appendix 9, mitigation recommendation in 3.1.4 (ii) suggested that “**at grade bench/siting-out areas facing MTK Plant should be minimized**”. This demonstrates there are already concerns on hazard on transient pedestrian population at locations facing the gas production plant. However, the proposed waterfront plaza in-between the two Draft DSPs across the Tokwawan Road is directly facing the MTK Plant with no shelter. There is a contradiction between the design of the DSPs and the TN conducted by the URA.

2. **Absence of emphasis on risk assessments due to close proximity between the Sites and PHI**

- (a) “Safety” is always the top priority of Towngas as a responsible public utility. The MTK Plant dated back to the 1950s and has been operated with the highest world class safety track record while Towngas continually invests in upgrading and enhancing plant operation to upkeep the safety level when the surrounding is

changing and developing rapidly. Throughout all these evolutions, the safety to our neighborhood has never been compromised, and has been maintained by the implementation of prudent and stringent QRA methodology to assess the changes and to determine and adopt appropriate necessary mitigation measures, no matter the modification was arising from Towngas ourselves or development proposed by third party project proponent.

- (b) Putting the matter in context, we further highlight the following salient points concerning risk assessment:
- (i) According to paragraph 4.3.3 of Chapter 12 of the HKPSG, sizeable" developments are normally **NOT** approved within the consultation zone of a PHI.
  - (ii) HKPSG requires development proposal in the consultation zone be assessed against the Government risk guidelines to ensure that the risks to the public are confined to within acceptable limits. Where the risk guidelines cannot be met, necessary mitigation measures should be considered to bring the risk level down.
  - (iii) Substantial increases of risk in such a highly densely populated city zone is by no means acceptable to the public and therefore determination of the "acceptable levels" does **NOT** base solely on the risk guidelines set out in HKPSG. For the MTK Plant or projects in close proximity to it, in the past if the risk level, after taking into account all mitigation measures proposed by the relevant project proponent, still falls within the "As Low As Reasonably Practicable (ALARP)" region but result in substantial increase in PLL, the project would traditionally not be approved by the authority.
  - (iv) We are further concerned whether the increasing risk of vandalism/sabotage as we experienced a few years ago has been taken into account. We estimate that if this is considered, the societal risk may even fall into the unacceptable zone.

### **Conclusion**

Towngas recognises and appreciates there is a strong voice in Hong Kong society for increasing supply of land for housing development. However, ignoring or underestimating the potential increase in societal risk by placing another large development close to a PHI may be considered an unsafe act.

Nevertheless, Towngas reckons that for long-term city planning and urban development of the Ma Tau Kok area, the proposed re-zoning of the site referred to in the two Draft DSPs as "Residential" has its own merits to be supported. However, this proposal can only be met with major changes to be incurred at the MTK plant and associated facilities to ensure safety requirements can duly be met to allow the subject site to be redeveloped to its full capacity, and such changes will need acceptance and support from the government. Towngas is willing to work with the government to seek possibilities to enable the redevelopment potential in the sites



neighbouring the MTK gas plant to be realised. Along this development, Towngas may consider withdrawing this representation if our safety concerns can be addressed and Towngas be consulted closely in the execution of the subject development projects.

**Proposed Amendments**

Towngas is prepared to withdraw the Representation on condition that the amendment is made on the approved Kai Tak Outline Zoning Plan No. S/K22/8 that:

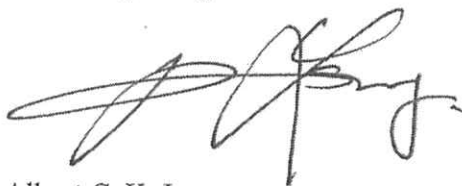
1. The URA draft development scheme area (Ming Lun Street/Ma Tau Kok Road and To Kwa Wan Road/Ma Tau Kok Road) is designated as “**Residential (Group A) 7**”;
2. The Remarks (2) of the Residential (Group A) zone of the approved Kai Tak Outline Zoning Plan No. S/K22/8 be amended to add:

Sub-area	Maximum Domestic Plot Ratio	Maximum Non-Domestic Plot Ratio	Maximum Site Coverage (excluding basement(s))
<b>Residential (Group A)7</b>	<b>6.5</b>	<b>1.0</b>	<b>65%</b>

3. The Remarks (5a) to be added that:  
**“On land designated “Residential (Group A)7” at Ming Lun Street/Ma Tau Kok Road and To Kwa Wan Road/Ma Tau Kok Road, a Quantitative Risk Assessment (QRA) must be submitted to the satisfaction of the Government and Towngas.**
4. The Explanatory Statement of the approved Kai Tak Outline Zoning Plan No. S/K22/8 covering the Residential (Group A) zone in paragraph 9.3 be correspondingly amended to add the newly designated **Residential (Group A) 7** together with **the requirements to submit the Quantitative Risk Assessment** to the satisfaction of the Government and Towngas.

We believe by accepting our proposed amendments, the aforesaid URA projects can be proceeded and at the same time, the community safety will not be compromised.

Yours faithfully,  
 For and on behalf of  
**The Hong Kong and China Gas Company Limited**



Albert C. K. Leung  
 Deputy General Manager – Ma Tau Kok Plant

AL/CK/kc

**REPRESENTATION IN RESPECT OF  
DRAFT PLAN UNDER SECTION 6(1) OF  
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)  
第6(1)條就草圖作出申述



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

<b>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)</b> 提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)	
The Hong Kong and China Gas Company Limited	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	
<b>2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</b>	
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organisation* 先生/女士/公司/機構*)	
NA	
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)	
<b>3. Details of the Representation 申述詳情</b>	
Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan) 與申述相關的草圖（請註明草圖名稱及編號）	Draft Urban Renewal Authority Development Scheme Plans (S/K22/URA1/1 and S/K22/URA2/1)

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續) (如有需要, 請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
The whole DSPs.	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	Please refer to our Letter on Objection reference no. GPD-MTK/TPB/23/011 dated 2 May 2023.
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。		
Please refer to our letter reference no. GPD-MTK/TPB/23/011 dated 2 May 2023.		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估), 則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號



## 就草圖作出申述

## Representation Relating to Draft Plan

TPB/R/S/K22/URA1/1- <b>245</b>
-----------------------------------

參考編號

Reference Number:

230411-083152-01966

提交限期

Deadline for submission:

03/05/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

11/04/2023 08:31:52

「申述人」全名

Full Name of "Representer":

女士 Ms. Wong Mui Chi

「獲授權代理人」全名

Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的草圖

Draft plan to which the representation relates: S/K22/URA1/1

申述的性質及理由

Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
《市區重建局明倫街／馬頭角道發展計劃草圖編號 S/K22/URA1/1》		Area is very old

對草圖的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Draft Plan(if any):

--

0012

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	TPB/R/S/K22/JRA1/1- <b>246</b>
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填寫的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>.  
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓 - 電話: 2231 4810或2231 4835及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)**  
提出此宗申述的人士(下稱「申述人」)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

張右強

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

/



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖(請註明草圖名稱及編號)

S/K22/JRA1/1  
明倫街/馬頭角道

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者  
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

0215



3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情(續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
	<input checked="" type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	衛生差
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	多老鼠
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.  
若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。

<sup>@</sup> Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments.請形容圖則內與申述有關的指定事項,如申述與圖則的修訂有關,請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上  號

Urgent  Return Receipt Requested  Sign  Encrypt  Mark Subject Restricted  Expand personal&publi



「九龍城交通」就市區重建局 KC-018 項目發展計劃草圖海濱規劃提出申述  
03/05/2023 23:20

From: Kowloon City Transport [REDACTED]  
To: tpbpd@pland.gov.hk  
File Ref:

3 attachments



KC-018 Representation.pdf 202210 Letter to HC .pdf KC018 Form.pdf

城市規劃委員會秘書：

「九龍城交通」就市區重建局 KC-018 項目發展計劃草圖海濱規劃提出申述

我們一直關注九龍城區的海濱規劃，現就市區重建局 KC-018 項目發展計劃草圖提出申述，詳情請參閱電郵附件。

九龍城交通  
(黃弘曆 代行)

## KC-018 及 KC-019 重建項目發展計劃草圖申述 貫通海濱 市民所盼 從速行動 勿失良機

我們一直關注九龍城區交通規劃及行人環境，因此不反對市建局透過推行 KC-018 及 KC-019 兩個重建項目進一步實現貫通九龍維港海濱的規劃願景。然而，從更宏觀角度而言，我們認為 KC-018 及 KC-019 未盡善用「規劃主導、地區為本」市區更新模式達成貫通整段土瓜灣至啟德海濱，回應立法會、城規會以至市民的期望。

連同紅磡繞道一段高架行人道在內，整段九龍海濱由尖沙咀碼頭一直延伸到紅磡海逸豪園，並因為維港中心及富德中心私人發展而中斷。隨著政府著手擴建海心公園及開放富德中心旁土瓜灣基本污水處理廠外的海濱，土瓜灣海濱將重新貫通至九龍城碼頭。同時，KC-018 及 KC-019 重建項目將會連接其北面啟德發展區的海濱長廊。我們特別關注的是位處 KC-018 重建項目及九龍城碼頭之間在翔龍灣外一段被封閉的海濱，亦是貫通整段土瓜灣至啟德海濱的最後一塊拼圖。

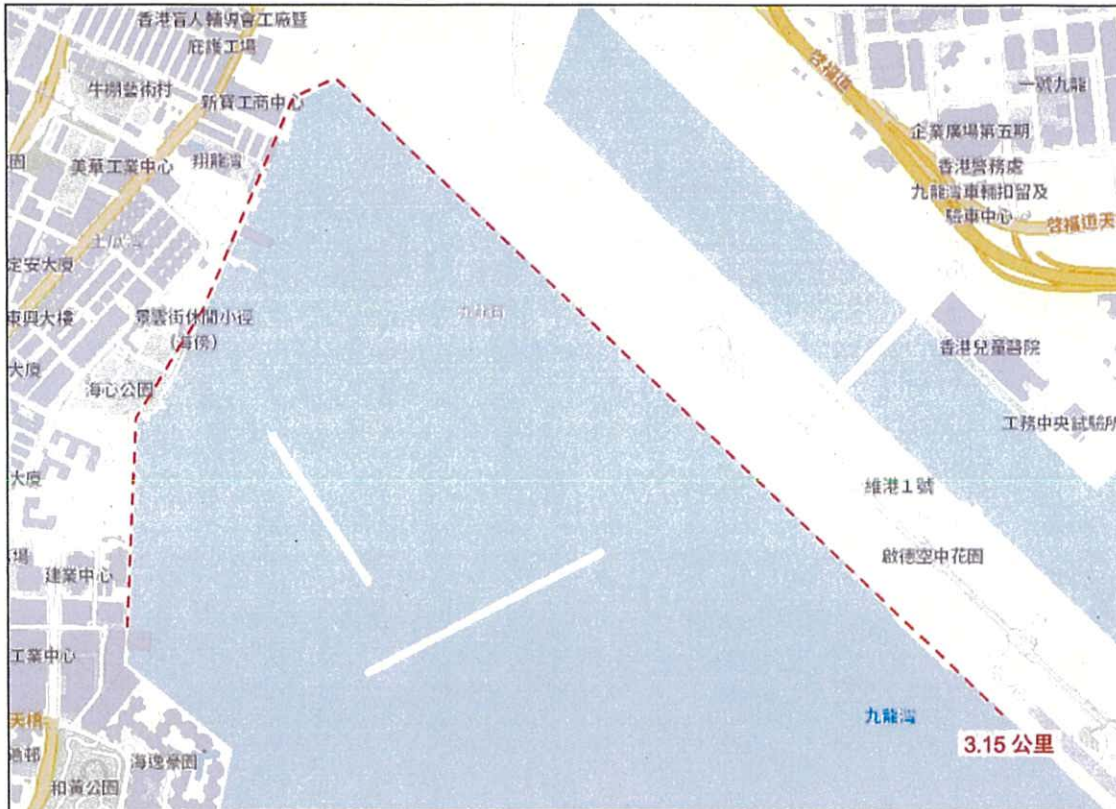
如圖一所示，這段被封閉的「翔龍灣海濱」只長約 65 米，其南面現時是中九龍幹線工程地盤。根據規劃，中九龍幹線工程地盤在完成工程後將會成為一個園景平台及公共空間予公眾享用，與 KC-018 及 KC-019 重建項目建議的海濱空間互相呼應。貫通這段被封閉的「翔龍灣海濱」不但能加強兩處空間的连接性，更能將土瓜灣及啟德海濱連接成如圖二所見一段由土瓜灣基本污水處理廠到啟德郵輪碼頭之間一段長 3 公里的海濱，有重大的規劃裨益。

圖一：被封閉的「翔龍灣海濱」





圖二：可由土瓜灣基本污水廠理廠延伸至啟德郵輪碼頭的海濱



### 立法會及城規會一直關注海濱連貫性 惟未見政府與各方積極爭取解決方案

不論立法會及城規會多年來一直都關注土瓜灣 / 啟德以至整段九龍海濱的連貫性，就此我們會概述兩者近年特別就著這段海濱所提出的關注：

#### 立法會

發展局在 2023 年 2 月 28 日出席了立法會發展事務委員會會議討論有關的「建設更暢達的海濱」之議程項目。李慧琼議員在書面提問中表達關注如下：

「針對目前翔龍灣變電站佔用了沿岸範圍，當局是否會考慮地區建議，與持份者磋商將變電站的邊界向後退或者搬遷，以騰出海濱用地」

「誠盼當局就上述關注事宜作出回覆，盡早建設一條連接啟德、土瓜灣、紅磡、尖沙咀、西九文化區海濱長廊的九龍新海濱」

就此，發展局海港事務專員答覆如下：

「就翔龍灣對開的臨海煤氣設施用地（該設施並非信中提及的變電站），據我們近月向香港中華煤氣有限公司（煤氣公司）了解，該煤氣站屬其位於馬頭角道和土瓜灣道旁的煤氣廠房的一部分，現時仍然在運作中。當中的煤氣調壓站乃用作供應煤氣予中九龍及東九龍的設施。另外，生產煤氣的原料石腦油需要透過該地段的碼頭運送至馬頭角生產廠房。基於該用地有其調壓作業功能，並需要為生產煤氣提供運輸，可以騰空海濱地方設置行人通道的可行性有限。儘管如此，我們會繼續與煤氣公司探討其他可能性。」

## 城規會

根據城規會在 2023 年 2 月 10 日考慮 KC-018 及 KC-019 重建項目的發展計劃草圖時的會議紀錄，會上有城規會委員關注重建項目與周邊海濱之間的連接：

*“the connection between the subject waterfront promenade at the Sites and other waterfront promenades in the area, and how far the waterfront promenade could be extended to.”*

在會上，九龍規劃專員回應如下：

*“The waterfront promenade could be further extended southwards to Hoi Sham Park, Hung Hom, Tsim Sha Tsui and West Kowloon. Although there was no waterfront promenade at the Grand Waterfront site, it was the Government’s vision to connect different parts of the waterfront areas as far as practicable and open the waterfront areas for public use.”*

上述紀錄證明立法會及城規會一直關注土瓜灣 / 啟德以至整段九龍海濱連貫性，但不論是海港事務專員抑或九龍規劃專員的回應皆未就貫通「翔龍灣海濱」提出任何方向性解決方案以及貫通時間表。縱使如此，海濱事務專員的回覆亦帶來一些啟示：

- 未能開放「翔龍灣海濱」的主因是「技術層面」
- 「翔龍灣海濱」內有煤氣調壓設施
- 「翔龍灣海濱」的碼頭現用於運送石腦油至馬頭角生產廠房

## 技術原因未必不可逾越，資料未足證無法開放海濱予公眾享用

就此，我們認為海濱事務專員以至煤氣公司的回應皆未能充分引證「技術原因」乃未能開放「翔龍灣海濱」的主因。原因如下：

第一，煤氣公司提供的資料不足以證明「翔龍灣海濱」不適宜開放予公眾使用。煤氣公司未有提供「翔龍灣海濱」內現有設施平面圖以及各項設施的佔地及安全要求，難以充分說服公眾「可以騰空海濱地方設置行人通道的可行性有限」。同時，就著石腦油運送方面，煤氣公司亦未有公開運送安排，包括以每年 / 月 / 周 / 日計的運送次數、運送時段及公眾風險等。更重要的是，若然未能開放「翔龍灣海濱」是考慮到安全問題，何以隔鄰可以興建成住宅項目？我們認為政府以至各方不應在煤氣公司未有足夠資料的情況下就放棄貫通「翔龍灣海濱」以及所帶來的裨益，煤氣公司亦須提出更充分的理據，否則應積極尋求開放海濱的方案。

第二，煤氣調壓設施佔地小以及不會對行人構成風險。城規會曾在 2022 年 7 月 29 日批准一項規劃申請 (A/K9/279)，該申請擬議於紅磡紅菱街的行人路上關設「地面煤氣調壓室」，佔地只有約 5.67 平方米，相當細小。根據當日的會議紀錄，規劃署高級城市規劃師 / 九龍曾於會上表示：

*“the applicant, the Hong Kong and China Gas Company Limited, stated that the proposed kiosk needed to be located 3m away from any residential development and should not be covered by other structures in order to meet the safety requirements.”*

*“There was sufficient buffer from the CLP Electric Substation that was located opposite to the proposed kiosk across Hung Ling Street and the pedestrian footbridge would not affect the operation of the proposed kiosk.”*

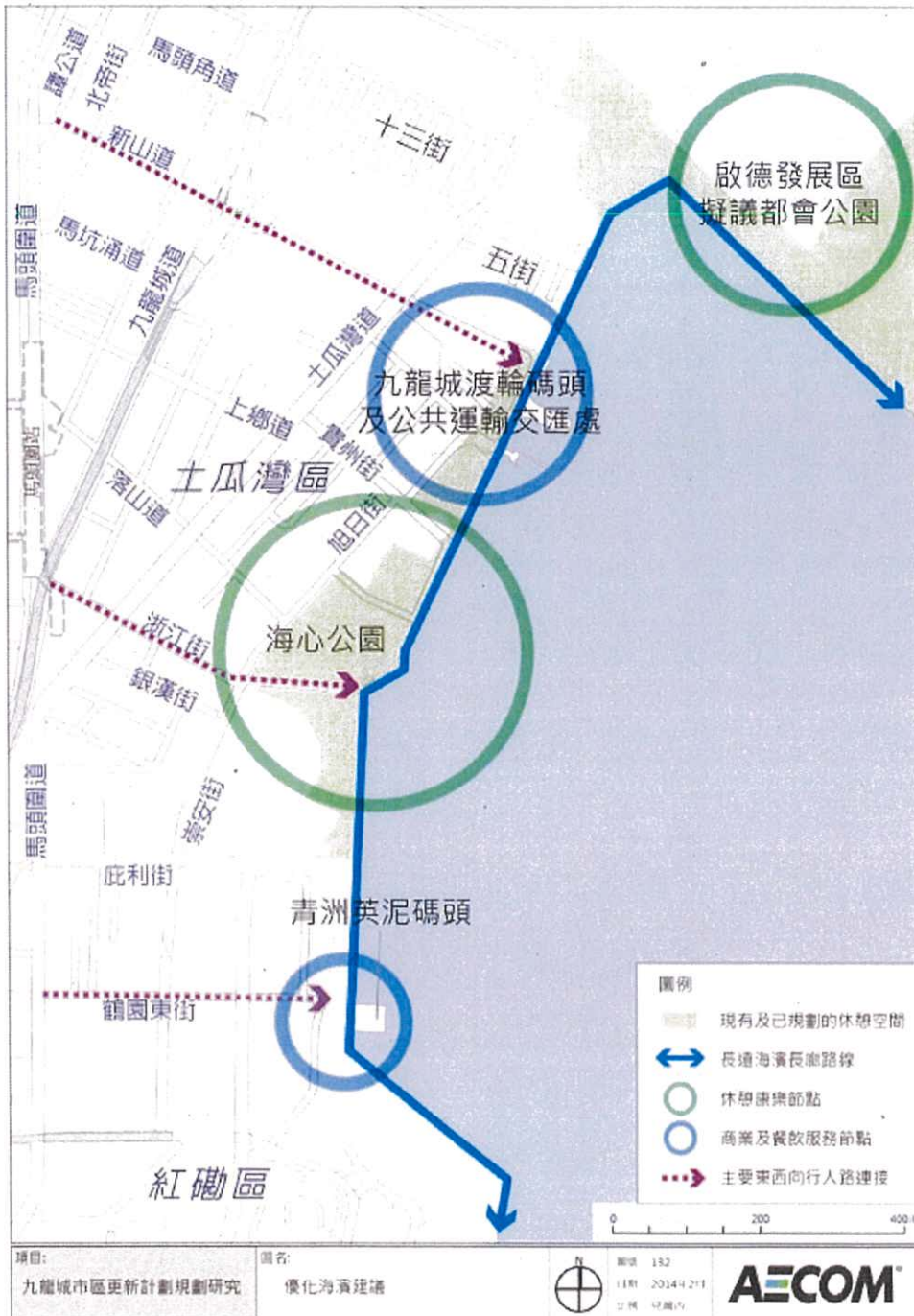
因此，除非煤氣公司能提供足夠資料及評估，我們並不認同已設置煤氣調壓設施在技術上是未能開放「翔龍灣海濱」的理據。



市建局重建項目或未盡善用「規劃主導、地區為本」市區更新模式

政府及海濱事務委員會一直提倡建設一條連貫的維港海濱，而由九龍城市區更新諮詢平台發布的《九龍城市區更新計劃》(URP)亦希望「盡量打造一條暢通無阻及可連接其他區域海濱長廊」。KC-018 及 KC-019 重建項目在 URP 中位處「長遠海濱長廊路線」上(見圖三)。市建局表示，兩個重建項目將進一步向啟德發展區一帶連接至毗鄰房協地皮及啟德都會公園海濱，以「協助政府達致建造無間斷的世界級海濱長廊這項規劃目標」。

圖三：《九龍城市區更新計劃》－優化海濱建議





市建局強調進行 KC-018 及 KC-019 重建項目是依據「規劃主導、地區為本」的市區更新模式，而其中一項規劃願景是「以一體化規劃及設計，優化海濱及地區連繫，協助政府建造世界級海濱長廊。」KC-018 及 KC-019 重建項目的確將啟德都會公園及美食海灣一帶的海濱進一步向土瓜灣延伸。市建局利用「規劃主導、地區為本」市區更新模式，並不可能未有留意到「翔龍灣海濱」被封閉，令貫通長達 3 公里連貫海濱願景無法實現，亦有損達致「無間斷」海濱的規劃目標。

然而，我們並未見到市建局在 KC-018 及 KC-019 重建項目的規劃建議中對與煤氣公司就合作探討開放「翔龍灣海濱」提出任何行動或計劃。我們曾向市建局查詢會否參考觀塘汽車渡輪碼頭在不常用的設施中闢設通道的模式，考慮以「活化」方式將「翔龍灣海濱」納入更新計劃，市建局回覆指：

*「目前屬於中華煤氣的變電站設施以及私人土地範圍，不屬於市建局早前公佈的兩個重建項目範圍。有關設施和土地改作海濱走廊的可行性，需要由政府與設施及土地的擁有人磋商和協調」*

### 各方消極面對「翔龍灣海濱」2047 年都難以貫通？

若如市建局所述，市民就只能靠政府與煤氣公司協調才能開放「翔龍灣海濱」才能享用連貫的海濱。同時，我們亦曾於 2022 年 10 月 17 日向海濱事務委員會秘書處提出查詢及意見（見 附錄一），然而至今仍未獲秘書處及海濱事務專員提供實質回覆。承上文所述，海港事務專員就立法會議員質詢的回應亦未就貫通「翔龍灣海濱」提出任何方向性解決方案以及時間表。若持續下去，市民又會否要等到 2047 年還未可以享用到由土瓜灣直達啟德的海濱？

### 「九龍城交通」的建議

我們認為，城規會應該同意 KC-018 及 KC-019 重建項目是全面貫通土瓜灣至啟德海濱的上佳機會。城規會亦應該正視現時政府、市建局、煤氣公司及各方須更積極爭取開放「翔龍灣海濱」，惠及全港市民。因此，我們建議城規會：

1. 在 KC-018 及 KC-019 發展計劃草圖的註釋或說明書內加入要求市建局與發展局和煤氣公司積極探討及推展開放「翔龍灣海濱」的方案，並需定期向發展局或規劃署匯報方案進度；及
2. 要求發展局及規劃署清晰交代未來在探討及推展開放「翔龍灣海濱」的實質行動及時間表。

另外，我們亦希望市建局及煤氣公司能就此申述以及貫通「翔龍灣海濱」事宜提出意見，善用未被「精簡」的《城市規劃條例》中容許各持份者透過申述及意見進行「對話」的空間，亦能令發展局、城規會、市建局及各持份考更充分思考如何真正落實貫通土瓜灣至啟德海濱以至整段九龍維港海濱的規劃願景。

附錄一：「九龍城交通」於 2022 年 10 月 17 日寄予海濱事務委員會秘書處的信件

九龍城交通  
2023 年 5 月 3 日

Our ref: KCT/O16/202210-01

17 October 2022

**By e-mail**

Secretariat of the Harbourfront Commission  
c/o Development Bureau

### Harbourfront Development in the Kowloon City District

Dear Sir / Madam,

We are a concern group that envisioned a more sustainable and quality public transport system and walking environment for the Kowloon City ("KC") district. In this letter, we hope to put forward our concerns on the discontinuity of the harbourfront and urge the Harbourfront Commission to more proactively resolve the issue.

#### **Discontinuity of the harbourfront**

Victoria Harbour is a precious asset of Hong Kong. The general public, together with the Government and the Harbourfront Commission, "aspired to create an even more accessible, connected and enjoyable harbourfront for the people of Hong Kong" (referring to HC/01/2019). The KC District possesses almost 9 km of the valuable harbourfront between the active Tsim Sha Tsui to the west and the vibrant Kwun Tong Promenade to the east. Noted the strategic location of the KC District, there are abundant opportunities for harbourfront enhancement to be unleashed in the KC District for a more connected and enjoyable harbourfront as envisioned.

It was encouraging that by the concerted efforts of the Harbourfront Commission and various bureaux/ departments, the harbourfront between Hoi Sham Park and Kowloon City Pier has been connected and will be further extended to the south by the Extension of Hoi Sham Park and the newly proposed promenade adjacent to the To Kwa Wan Preliminary Treatment Works ("the TKWPTW") as proposed by the Drainage Services Department (DSD). However, the harbourfront between Laguna Verde and the TKWPTW (hereinafter "**Hok Yuen Harbourfront**") (Figure 1 refers), which is only about 120m long, is still being closed by the owners of three private buildings including Hilder Centre on KML 113 S.B, Harbour Centre Tower 2 on KML 113 RP and Kowloon Permanent Pier No. 90 (KPP 90).

Besides, on 7 October 2022, the Urban Renewal Authority ("URA") also announced the redevelopment projects namely KC-018 and KC-019 which will further connect the harbourfront from the proposed Kai Tak Metro Park and the proposed Housing Society Site towards To Kwa Wan. Unfortunately, the harbourfront between the URA KC-018 redevelopment site and Kowloon City Ferry Pier (hereinafter "**Ma Tau Kok Harbourfront**") (Figure 2 refers), which is only about 70m long, is still being blocked by the Hong Kong and China Gas Ma Tau Kok Substation ("the Substation") on land under the same grant as the Grand Waterfront numbered KML 102 RP.





We opined, the status quo of discontinuity of the harbourfront is highly undesirable that the general public cannot enjoy a continuous, diverse and quality 7-km long harbourfront extended from Tsim Sha Tsui to Kai Tak Cruise Terminal. In this letter, we hope to express to the Harbourfront Commission our views and potential solutions to contribute to a completely connected harbourfront as aspired by the general public.

### ***Hok Yuen Harbourfront***

The Hok Yuen Harbourfront is currently zoned as "Other Specified Uses (Annotated Business)" ("OU(B)") and "Undetermined" ("U") respectively on the Approved Hung Hom Outline Zoning Plan ("OZP") no. S/K9/28 (Figure 3 refers). According to the Town Planning Board Minutes, the current zoning was delineated on or before 2007. According to the OZP Explanatory Statement, *"it is a long term planning intention to incorporate the pier into a promenade development from Tsim Sha Tsui to Kai Tak"* for the "U" zone covering KPP 90.

According to the Kowloon City Urban Renewal Plan ("KC URP") published in 2014 by the Kowloon City District Urban Renewal Forum ("KC DURF"), there was a general intention to *"link up the waterfront areas currently blocked and to create an accessible and continuous waterfront promenade connecting different districts"* while Harbour Centre Tower 2 and KPP 90 were proposed to be rezoned as "Comprehensive Development Area" ("CDA") that as of today, nil relevant rezoning proposal has been observed.

With reference to the meeting minutes and discussion paper of the Housing and Development Planning Committee under KC District Council meeting dated 23 June 2020, the Development Bureau ("DevB") and the Planning Department ("PlanD") expressed no intention to neither rezone nor resume the land of the Hok Yuen Harbourfront to complete the harbourfront between Tsim Sha Tsui and Kai Tak Development. It was the intention of DevB and PlanD to just wait for private redevelopment initiatives.

Unfortunately, the current planning, land and building context obviously failed to provide a favourable environment for private redevelopments. Although it is agreed that (partially) rezoning the Hok Yuen Harbourfront into "CDA" zone would further increase the hurdles for redevelopment, the current zoning of "OU(B)" and "U" failed to encourage private redevelopments. The development potential at the sites on the Hok Yuen Harbourfront is low which hinders private redevelopments. Moreover, Hilder Centre and Harbour Centre Tower 2 are still in relatively good condition. In overall, no private redevelopment can be anticipated in the medium term if the Government takes no further action, which heavily undermines the public and planning gains brought by a continuous harbourfront.

Besides, as revealed from the General Building Plans of Hilder Centre and Harbour Centre Tower 2, there are ground level setbacks from the coastline (Figures 4-5 refer). However, according to our site inspection, there are some potentially illegal structures (subject to the investigation by the Buildings Department) at the setback area (Figure 6 refers) which come to our attention the possibility to open up the setback area for public enjoyment.

If the Government still insists on connecting the harbourfront by the redevelopment approach, with full acknowledgement of the owners' right to use the setback area within the lot, the Government should actively explore interim options, for instance, land exchange, revitalisation of KPP 90 and other land / financial incentives. Rezoning proposals to release the development potential of KPP 90 and the OU(B) area should also be explored.

### **Ma Tau Kok Harbourfront**

The Ma Tau Kok Harbourfront is currently zoned as "Residential (Group A)1" ("R(A)1") on the Draft Hung Hom OZP no. S/K22/7 (**Figure 7** refers). According to the OZP Notes, **"On land designated "Waterfront Promenade" in the "Residential (Group A)1" zone, a 20m wide promenade abutting the waterfront shall be provided for public enjoyment purpose."** However, according to our site inspection, the Hong Kong and China Gas Ma Tau Kok Substation blocked the harbourfront (**Figure 7** refers)

In the KC URP, the Ma Tau Kok Waterfront was planned on the **"Long-term Route for Waterfront Promenade"** while **"the suggested alternative route goes around the existing Grand Waterfront or via its shopping mall in order to link up the waterfront promenades near Kowloon City Ferry Pier and '5 streets'."**

It is acknowledged that there are challenges to directly connect the Ma Tau Kok Waterfront. First, to fully connect the Ma Tau Kok Waterfront, the Substation may need to be relocated which may lead to technical feasibility issues. Second, since the Substation is under the same land grant with the Grand Harbourfront, either resumption or land exchange or surrender and regrant of land may lead to complicated land-related matters.

The announcement of URA KC-018 and KC-019 projects and the construction of Central Kowloon Route ("CKR") provide a precious opportunity to further improve the connection of the Ma Tau Kok Waterfront. In recent years, the URA is keen to promote "revitalisation" initiatives aspired to improve the connectivity and walking environment in the KC District while under the CKR project, a landscaped deck will be provided over the existing Kowloon City Ferry Pier Bus Terminus to improve the harbourfront environment.

In fact, Kwun Tong Vehicular Ferry Pier ("KTVFP") serves as a precedent to connect the harbourfront despite the presence of public utilities. An at-grade public passageway is provided at KTVFP, which connects Kwun Tong Promenade and Kwun Tong Ferry Pier (**Figure 8** refers). Both the Substation and KTVFP are still in operation but with very limited level of daily operation. In spite of the fact that KTVFP is on Government land but the Substation is on the private lot of KML 102 RP, we hope that the Harbourfront Commission, DevB, PlanD, URA and relevant departments are aware of such potential as an interim solution to connect the harbourfront.

Besides, according to the KC URP and **Figure 3**, an alternative route going around the existing Grand Waterfront was proposed. We consider that with the announcement of URA KC-018 and KC-019 redevelopment, URA should consider "revitalisation" incentive to conduct pavement widening and enhance the walking environment of the alternative route, especially when pedestrians usually encounter narrow pavement of not wider than 3m along To Kwan Wan Road outside the Grand Harbourfront (**Figure 9** refers), and odour pollution on the pavement along San Ma Tau Street. However, according to the press release, and planning statement submitted to the Town Planning Board, URA has no explicit intention to improve the walking environment between the KC-018 redevelopment site and Kowloon City Ferry Pier / the future landscaped deck.



## Our Grievances

In light of the above considerations, we urge the Harbourfront Commission to call on DevB, PlanD, URA and relevant departments to:

1. Report in detail the planning, land and building information at the Hok Yuen Harbourfront and the Ma Tau Kok Harbourfront;
2. Report in detail the previous liaison works with land owners conducted to strive for opening up the Hok Yuen Harbourfront since the rezoning of KPP 90 into "U" zone in 2007;
3. Commence a feasibility study to explore possible options to connect the Hok Yuen Harbourfront, including but not limited to land exchange, rezoning, revitalisation, public-private partnership and other land / financial incentives, and report such results and considerations to the Harbourfront Commission;
4. Commence a feasibility study to explore the potential to open a public passageway at the Substation adjacent to the Grand Waterfront, similar to the one at Kwun Tong Vehicular Ferry Pier through revitalisation initiative by URA or actions by DevB or other relevant parties, and report such results and considerations to the Harbourfront Commission;
5. Implement pavement widening and walking environment enhancement initiatives to improve the *"the suggested alternative route around the Grand Waterfront"* between URA KC-018 and KC-019 Redevelopment, Kowloon City Ferry Pier and the future Ma Tau Kok Landscape Deck; and
6. Make an all-out effort to completely connect the harbourfront from Tsim Sha Tsui to Kai Tak Cruise Terminal and to the further Kwun Tong Promenade as aspired by the general public.

For any issue, please contact us via this [kowlooncacitytransport@gmail.com](mailto:kowlooncacitytransport@gmail.com). We look forward to your reply and the Government's effort to construct a world-class and continuous harbourfront for Hong Kong. Thank you for your attention.

Yours faithfully,

**Anthony YEUNG (Mr.)**

*On behalf of*  
**Kowloon City Transport**

cc

Ms. LINN Hon Ho, Bernadette, JP (Secretary for Development)  
Ms. LEE Hoi Lun, Leonie (Comr for Harbourfront)

Figure 1 - Lot Plan of the Hok Yuen Harbourfront

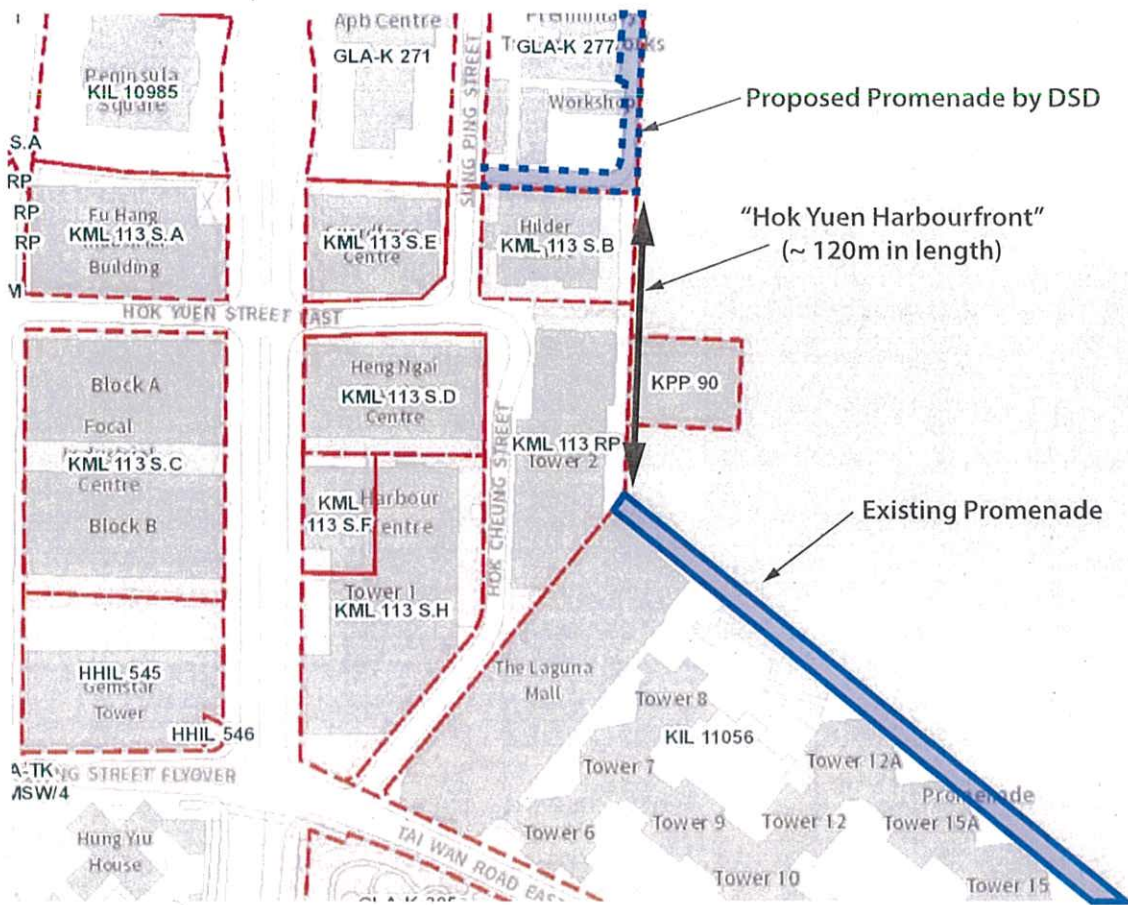




Figure 2 - Lot Plan of the Ma Tau Kok Harbourfront

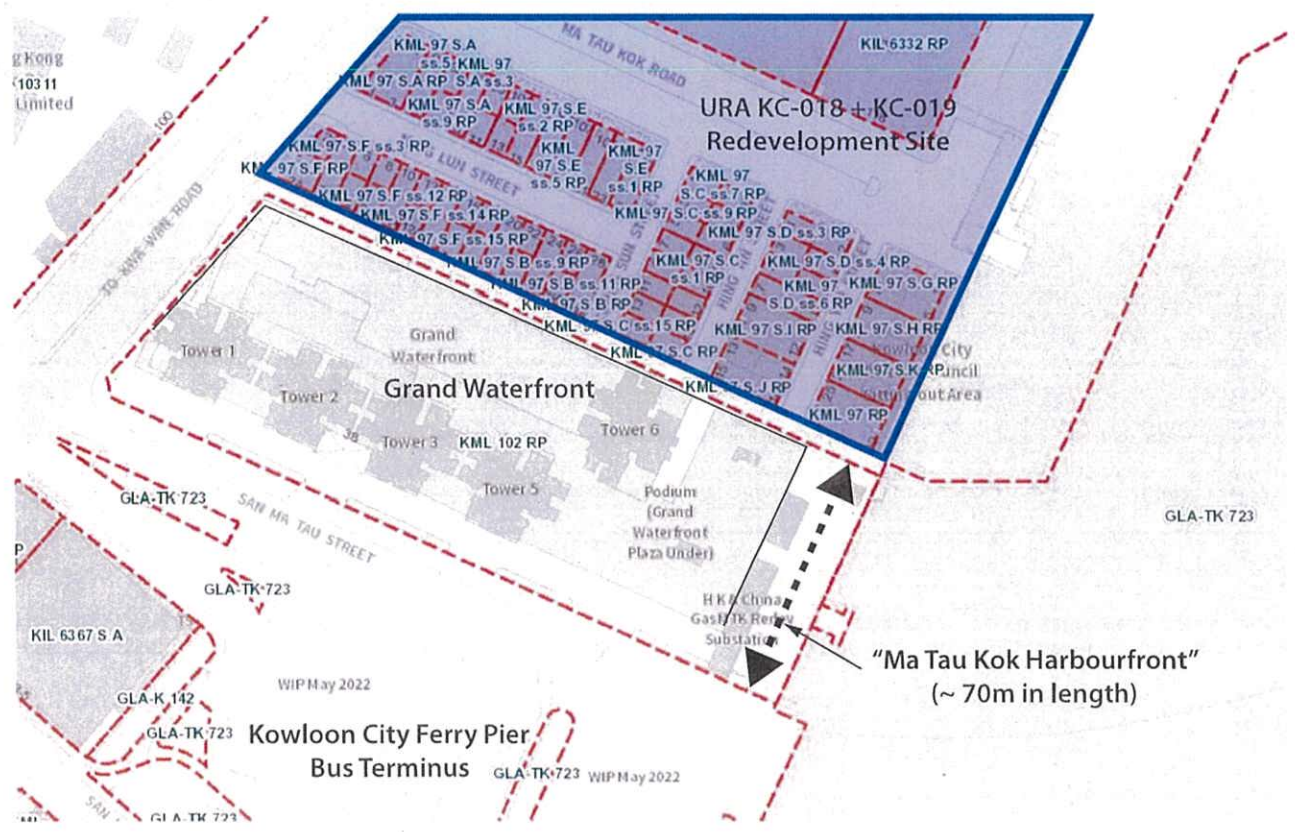


Figure 3 - Excerpt of Approved Hung Hom Outline Zoning Plan no. S/K9/28





Figure 4 - Excerpt of Draft Kai Tak Outline Zoning Plan no. S/K22/7

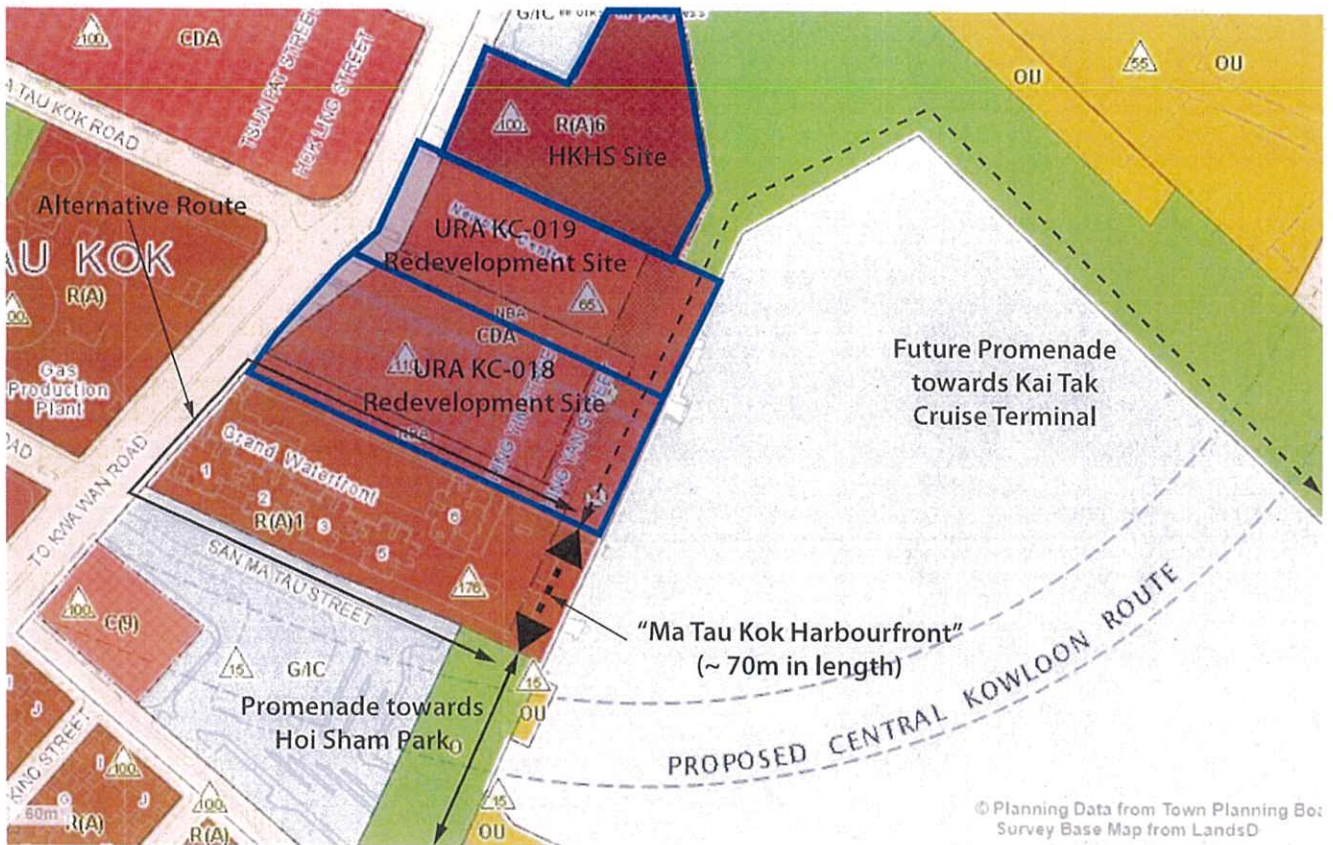


Figure 5 - Annotated G/F Plan of Hilder Centre

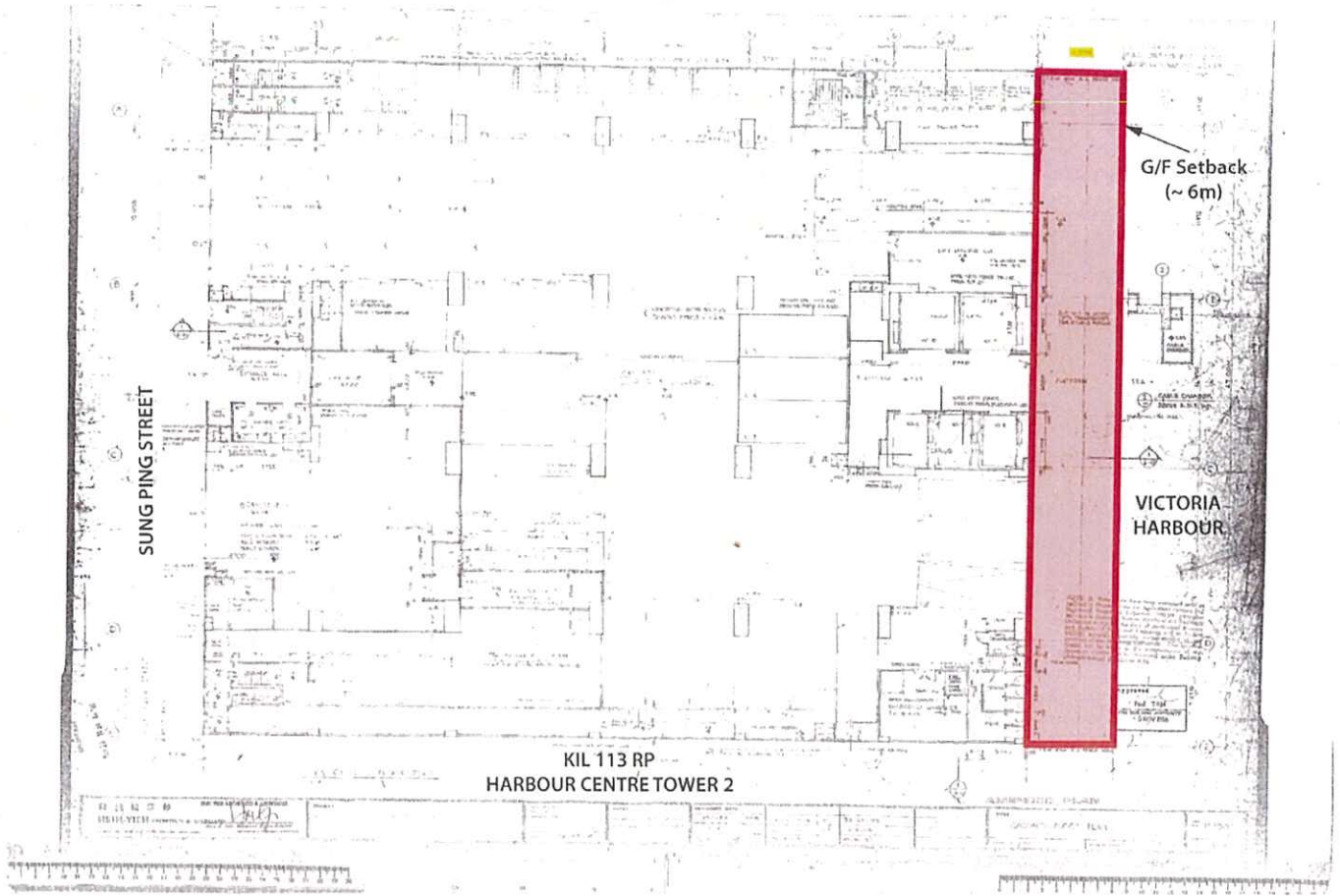




Figure 6 - Annotated G/F Plan of Harbour Centre Tower 2

S.L.D. REF. NO. 1/402/76  
 P.S.D. REF. NO. P/F 6/2023

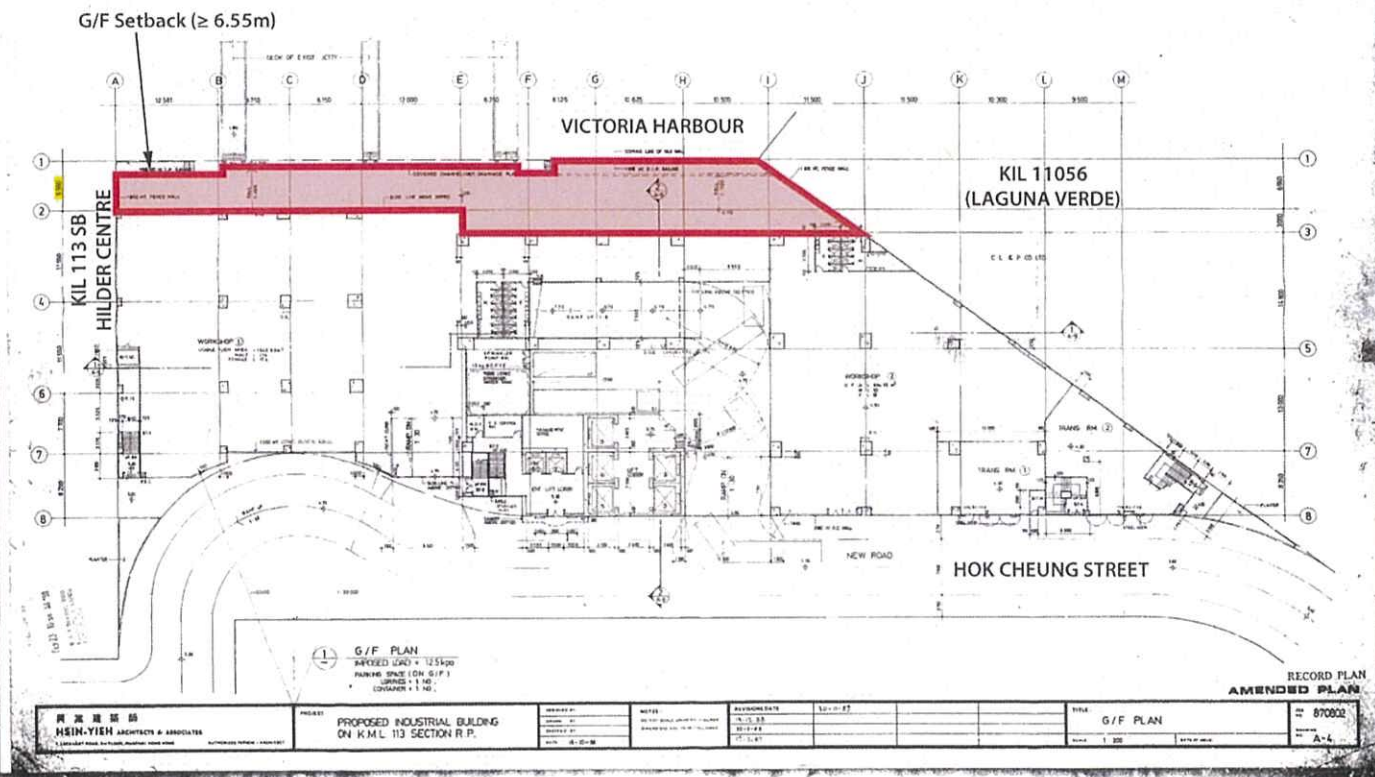


Figure 7 - Site Photo of Hok Yuen Harbourfront (taken in September 2022 from Laguna Verde)

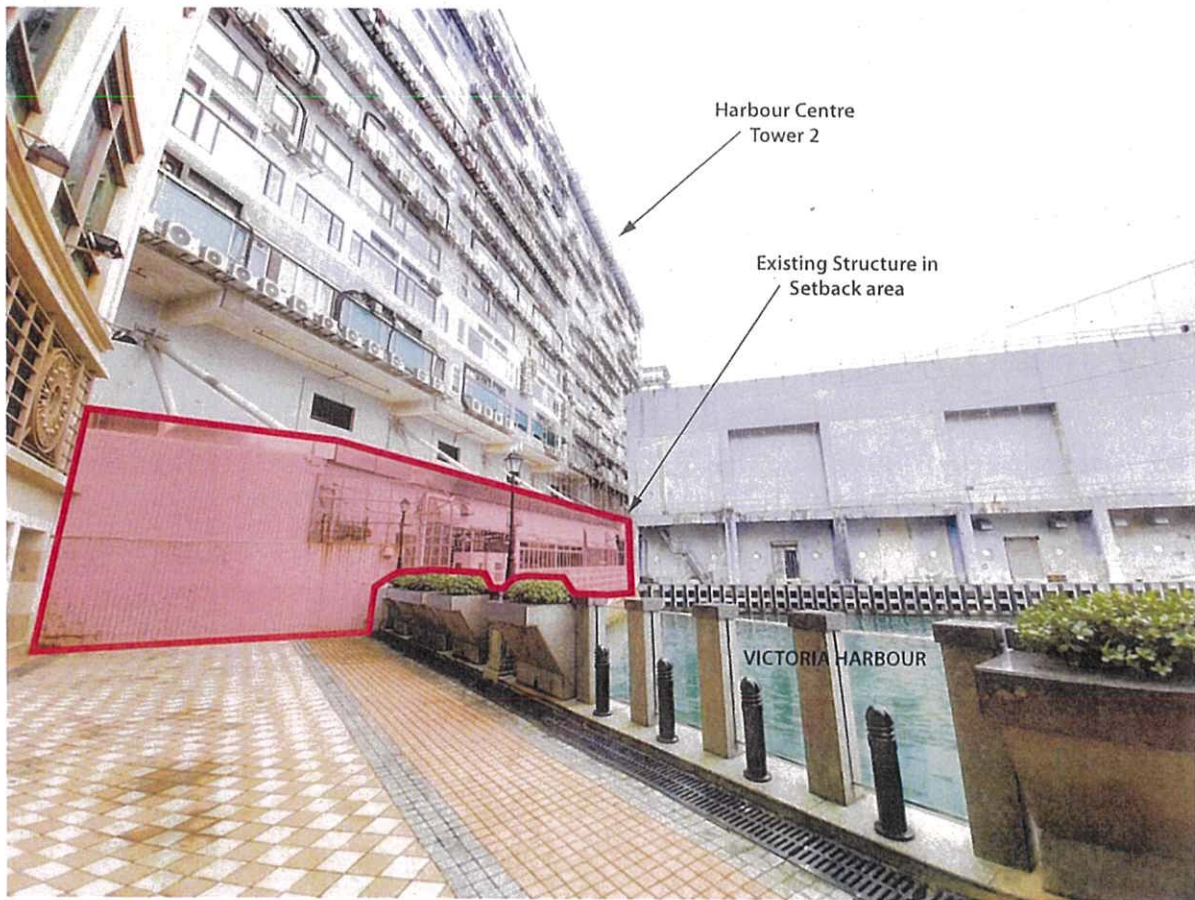




Figure 8 - Site Photo of Ma Tau Kok Harbourfront (taken in October 2022 from URA KC-018 Redevelopment Site)

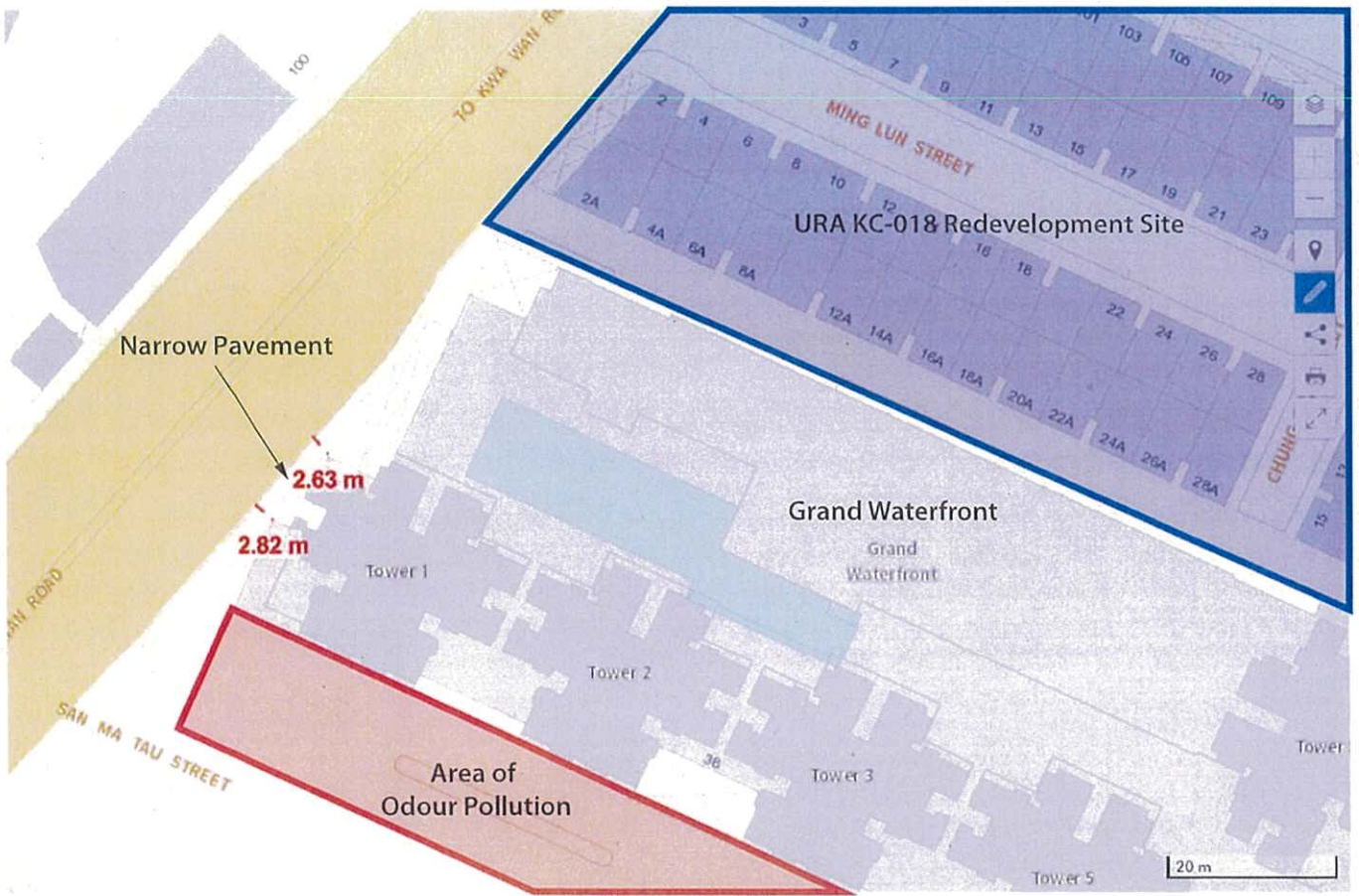


Figure 9 - Public Passageway at Kwun Tong Vehicular Ferry Pier





Figure 10 - Excerpt of GeoInfoMap covering the Grand Harbourfront



**REPRESENTATION IN RESPECT OF  
DRAFT PLAN UNDER SECTION 6(1) OF  
THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》（第131章）  
第6(1)條就草圖作出申述



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書處。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Publication of Representations, Comments on Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. 填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及公佈申述、對申述的意見及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter) 提出此宗申述的人士**  
(下稱「申述人」)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

九龍城交通

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人 (如適用)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organisation\* 先生/女士/公司/機構\*)

黃弘曆

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity Card/Passport must be provided)  
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

**3. Details of the Representation 申述詳情**

Draft plan to which the representation relates (please specify the name and number of the draft plan)  
與申述相關的草圖 (請註明草圖名稱及編號)

S/K22/URA1/1

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

3. Details of the Representation (Continued) (use separate sheet if necessary) <sup>#</sup> 申述詳情 (續)(如有需要,請另頁說明) <sup>#</sup>		
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 <sup>@</sup>	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由
海濱規劃	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	請參閱附件。
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the draft plan? If yes, please specify the details. 對草圖是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。  請參閱附件。		

<sup>#</sup> If supporting documents (e.g. colour and/or large size plans, planning studies and technical assessments) is included in the representations, 90 copies (or 40 hard copies and 50 soft copies) of such information shall be provided.

若申述附有支持其論點的補充資料(例如彩色及/或大尺寸的圖則、規劃研究及技術評估),則須提供 90 份複本(或 40 份印文本和 50 份電子複本)。